

Pour en finir avec l'arachnophobie ... lisez l'article de Pierre en page 5



A l'heure de boucler le journal en ce dimanche 24 octobre au soir, une nouvelle étoile est montée illuminer le ciel.

Le Versoix Région est en deuil suite au départ de Danielle.

Sont en peine son époux Michel Jaeggli, ses filles Nathalie Tamone et Virginie Pinto-Pereira ainsi que leurs familles.

Edito

Vous aurez remarqué que le VR a opté pour la toile, pas celle du Web, celle de l'araignée, cet animal si souvent décrié mais combien important pour notre éco-système.

Ainsi chaque mois vous pourrez découvrir quelques secrets de la vie de cet arachnide, n'en déplaise aux arachnophobes, ils n'auront qu'à fermer les yeux sur les quelques lignes qui lui sont consacrées.

Et puisque l'on parle de toile, celle du Web cette fois-ci, je trouve navrant qu'une partie de la société soit mise trop souvent en devoir d'utiliser une technologie qu'elle ne

maîtrise pas. Elle se trouve ainsi mise à l'écart d'informations culturelles et sociales, ou d'offres d'emploi que l'on ne trouve qu'en « ligne », etc. Les technocrates rivos sur leurs consoles informatiques feraient bien de moins se pencher sur leurs écrans et de voir la réalité du monde qui les entoure.

Il est vrai qu'il existe beaucoup de bons services d'aide à la compréhension et à l'utilisation de ces machines sophistiquées, mais il faut aussi savoir combien il est difficile d'avouer ... que l'on ne sait pas !

Et comme dirait Hugo

Combien de vieux amis, combien de gens en peine
Ayant voulu surfer sur la toile incertaine

Sur ces mornes écrans se sont évanouis!

Combien se sont perdus, dure et triste fortune !

Sur cette toile sans cœur et pourtant si commune

Sans comprendre pourquoi, sont jetés dans l'oubli !

Michel Jaeggli

PUBLICITE

OMBRALIS
STORES & VITRERIE

Dépannage
Installation
Motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

PUBLICITE

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX PICOT & ASSOCIES



L'Etude Picot & Associés – seule Etude d'avocats implantée dans la région – vous accueille dans ses locaux sis à Versoix, au 100 route de Suisse, pour vous assister dans divers domaines du droit.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Etude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).



Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière
Droit des contrats - Droit commercial

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Etude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales) pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.



3S TECHNIC IP

3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES
EQUIPEMENTS & SERVICES

TELEPHONIE IP | ALARMES IP
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE

VOTRE PARTENAIRE LOCAL
SWISSCOM & CERTAS

WWW.3S-TECHNIC.CH
022 950 4000

Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.

Abonnement annuel : CHF 40.-
Abonnement soutien : CHF 50.-

CCP Versoix 14-551752-9
CCP Bellevue 12-13096-1
CCP Collex 12-7286-1
CCP Pregny 12-7286-1

Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022 755 12 44
E-mail : versoix@cath.ge.ch
Site internet http://www.cath-ge.ch/jura

Apparence coiffure

Apparence Coiffure
Maîtrise fédérale

Coiffure 022 755 48 41

23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix
www.apparencecoiffure.ch

Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix

Consultations dans tous domaines juridiques

Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h

CHF 45.- la consultation

5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix
022 779 25 86

Avocats

ETUDE D'AVOCATS A VERSOIX
PICOT & ASSOCIES

Droit du travail - Droit pénal - Droit du bail
Droit du divorce
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers - Droit de la circulation routière

100, rte de Suisse à Versoix
022 318 56 56 - www.picot-avocats.ch
Droit des contrats - Droit commercial

Cabinet hygiéniste dentaire

ESPACE SANTÉ

Nathalie Lutzelschwab
Hygiéniste dentaire diplômée ES

10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée

Reçoit sur rendez-vous
Tél. 022 959 70 70
n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch

Parking gratuit - Accès mobilité réduite

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue
www.espace-sante-bellevue.ch

Canalisation

SOS 24/7
CANALISATION/SANITAIRE

Nettoyage de vos canalisations
Débouchage Curage des canalisations
Contrôle et inspection de vos canalisations avec caméra
Entretiens de vos canalisations

OFFRE SPECIAL Pour seulement 590.-

Tél. 022 950 02 07 / 078 612 52 53
Route de Suisse 46 - 1290 Versoix www.sos-sc.ch

Centre médical et dentaire

pure Clinic
INSTITUTIONS DE SANTÉ

Votre pool de compétences en
médecine humaine &
médecine dentaire à Versoix

Urgences 6j/7
0800 800 750

Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix
www.pureclinic.ch

Coiffure et Esthétique

Jean-Louis David
Coiffure et Esthétique

lundi au jeudi 9h - 18h
vendredi 9h - 19h
samedi 9h - 15h

Rampe de la Gare à Versoix
022 755 11 41
www.jeanlouisdavid.com

Danse

dance
école de danse & galerie

Ballet classique
Initiation des 3 ans

Directeur artistique:
Prina Ducach | 19, route de Suisse | 1290 Versoix / Genève
Tél : +41 79 236 2435 | danceart.prina@gmail.com
www.danceart7.com

Ecole de Musique

ASSOCIATION
CréaNotes
ECOLE DE MUSIQUE

Piano, harpe, flûte à bec, violon,
violoncelle, guitare, percussions
chant et initiation musicale

Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix
www.ecole-musique-croqunotes.ch
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

Ecole de Musique

MUSIQUE MUNICIPALE DE VERSOIX

Ecole de musique
Pré-solfège dès 6 ans,
solfège dès 7 ans, cours adultes

Trompette, trombone, cor, baryton
saxophone, clarinette, percussions,
basson, hautbois, flûte traversière

40, ch. Ami-Argand 1290 Versoix
www.mmv.ch/emv@mmv.ch
tél: 076 574 58 76 / 079 690 24 77

Ecole de Musique

CONSERVATOIRE POPULAIRE
MUSIQUE
MUSEE
THEATRE

Clarinette, flûte à bec
flûte traversière, guitare, piano
saxophone, violon, violoncelle
formation et initiation musicale
éveil musical (cours parent-enfant)

Route de Sauvigny 2, 1290 Versoix
022 329 67 22
administration@conservatoirepopulaire.ch
CONSERVATOIREPOPULAIRE.CH

Esthétique

Institut de beauté
PRIVILEGE
Soins corps et visage

Soins du visage
Maquillage permanent
Soins des pieds et des mains
Épilation électrique et à la cire

Dominique Gindre 11 ch de la Pie
022 300 47 85 1292 Chambésy

Fiduciaire

Créer ou développer
votre entreprise, fiscalité,
domiciliation, déclaration fiscale,
faites appel à des professionnels.
Depuis plus de 30 ans à Versoix.
Entretien conseils offert.

S F S www.sofidad.com
022 755 62 22

Fleuriste

GATILA
Fleurs

compositions florales
décorations végétales
abonnements / événements
cours d'art floral

www.gatila-fleurs.ch
Rampe de la gare 3
022 547 40 42

Gymnastique

FSGV FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE
SECTION DE VERSOIX

filles, garçons dès 3 ans
adolescents et adultes:

Gymnastique, athlétisme, volley-ball
www.fsg-versoix.ch

Gym Parents-Enfants

Vous désirez:
Rencontrer d'autres parents et enfants
dans une ambiance conviviale

Profiter de participer aux diverses manifestations de l'AGG
Notre programme est varié (nous essayons de donner
des leçons à l'extérieur, parcours Vita, piste finlandaise, ...)

GYM PARENTS-ENFANTS (2 ½ à 4 ans)
Mardi 17h30 - 18h30

Comment s'inscrire ou avoir des renseignements:
Christiane Forel : 079 336 31 14
christiane.forel@agg.ch

G, h, ...

Commerçants, artisans, entreprises de la région:
pensez à vous faire connaître par la publicité

Versoix-Region
Versoix-Region
Versoix-Region
Versoix-Region
Versoix-Region
Versoix-Region
Versoix-Region

Horloges - Réparations

HENRY MAYSTRE - HORLOGER

022 329 23 82
9, Rue de la Puiserande
info@heurevive.ch

Massages

Louise STORIONE
Equilibre et Bien-Etre

Massages
- classique
- intuitif
- bien-être
- métamorphique
- réflexologie plantaire
- Aromatouch

Tél: 079 687 34 35
Chemin Ami-Argand 3 - 1290 Versoix
https://equilibre-et-bien-etre.ch

Meubles Kranck

RESTAURATION DE
MEUBLES

Atelier d'ébénisterie

Dressings sur mesures
Devis gratuit

MEUBLES KRANCK

55 rte des Fayards 1239 Collex-Bossy
022 774 18 19 / info@meubleskranck.ch

Multi Services

Déménagements, Transports
Débaras, Nettoyages

vivar
MULTI SERVICES

Livraison de vos achats en magasin
(Ikea, Conforma)

Peinture après déménagement
Service de débaras et de déchèterie
Nettoyage de fin de bail
Camion 23 m3 Devis gratuit

076 6938794 / www.vivar.ch

Paysagiste-Jardinier

JARDIN EXPRESS
JARDINIER-PAYSAGISTE

H. FATON

Rte de St-Cergue 9
1295 Mies
078 895 67 87
022 950 02 04
www.jardinexpress.ch
jardinexpress@hotmail.ch

Entretiens-Plantations
Taille-Élagage / Abatage
Nettoyage Piscine
Dallage-Clôture
Gazon

Avec un prix tout en souplesse -45 CHF de l'heure

Pharmacie

Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury
022 755 55 49

Versoix
022 755 10 00
Ouvert le dimanche
de 9h30 à 12h30

Colombières
022 755 12 87

Livraisons à domicile
rapides et gratuites
www.versoix-pharmacies.ch

Sanitaire / Chauffage

Énergies renouvelables

WAGROTHERM

SANITAIRE CHAUFFAGE
POMPE A CHALEUR
EXPO CUISINES BAINS
RENOVATION

022 950 02 02 www.agrotherm.ch
Route de Suisse 46 1290 Versoix

Sanitaire / Ferblanterie

Couverture / Charpente

ERIC PORTIER SA

Ferblanterie • Charpente • Couverture • Installations sanitaires • Dépannage

Transformation - Rénovation

Entretien - Dépannage

De la conception à la réalisation, nous
trouverons avec vous les solutions qui
vous correspondent

1290 Versoix / 022 788 09 90
eric-portier@eric-portier.ch
www.eric-portier.ch

Santé Globale

VENTOUSES
MASSAGE LOMI LOMI
MASSAGE PROFOND DE LA TÊTE
MASSAGE CIRCULATOIRE DES JAMBES

REFLEXOLOGIE - REIKI
FLEURS DE BACH - NUTRITION
COURS DO-IN MENSUEL le vendredi

Mariette Streit / 079 579 54 58

Stores, Vitrerie

Vitrerie de Versoix

Votre partenaire depuis 25ans

VITRERIE - STORES
MOTORISATION
DECORATION D'INTERIEUR
RIDEAUX - VOILETS
MOUSTIQUAIRES - VELUX

Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix
022 755 32 88

Stores, Vitrerie

OMBRALIS
STORES & VITRERIE

Dépannage - installation - motorisation

022 755 12 55
www.ombralis.ch
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

Taxi

Versoix TAXI
Services

079/22 44 55 4

Too Blu

Vêtements elle et lui

LA DEGRIF

Retouches couture
d'ici et d'ailleurs

2, rampe de la Gare - Versoix
079 329 99 39

WWW.ACHATDOR.CH

N°1 DE L'ACHAT CASH
Nous achetons cash
au cours du jour !

Tout or et argent pour la fonte.
Tous bijoux or et argent.
Toutes montres de marque.
Tous diamants montés et non montés.
Tous couverts et vaisselle en argent.
Toutes médailles et monnaies or ou argent.

Rte de Lausanne 337 - BELLEVUE



Edition :
Versoix Région
Case postale 515 / 1290 Versoix
info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3
IBAN: CH73 0900 0000 1201 6757 3
Site :
www.versoix-region.ch

Tirage : 12500 exemplaires
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

Impression :
PCL PCL Presses Centrales SA

Rédacteurs responsables :
Michel JAEGGLE et Nathalie TAMONE
Tél : 022 755 26 17
info@versoix-region.ch
Mise en page :
Nathalie TAMONE
Pour la Une :
Notre dessinateur Berset
Publicité :
Nathalie TAMONE
Tél. : 022 779 06 14
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 312



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître **Jean-Paul Amiet**, rédacteur du livre retraçant l'histoire de la MMV.

Et c'est Pascal Wicht de Versoix

que le sort a désigné comme gagnant de notre jeu.

Il recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.



Journée Internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes

Le 25 novembre est la date choisie pour cette journée, un moment pour tout un chacun de réfléchir à ce propos.

Comme le dit joliment Béatrice Cortellini, Directrice d'AVVEC (Aide aux Victimes de Violence en Couple), la violence pousse tous les jours, comme les cheveux. On ne s'en rend pas compte. Ce n'est qu'après quelques semaines ou mois qu'on remarque qu'il faut aller chez le coiffeur...

La violence commence par quelques remarques insignifiantes passant pour des taquineries qui deviennent du harcèlement, se transforment en bousculades, puis en coups, voire en contrainte, la pire issue étant l'homicide. L'aspect économique existe également, soit parce que la femme est otage du salaire de son compagnon ou, à l'inverse, son revenu lui est soustrait.

La violence n'est pas une fatalité. Agir pour arrêter cette escalade est indispensable tant pour le couple et que ses enfants. Plus la prise en charge est précoce, meilleurs sont ses résultats. Les témoins sont tenus de dénoncer les actes de violence qu'ils voient à la police ou à des associations qui prennent le relai de manière

professionnelle. Il s'agit de protéger les victimes qui sont souvent incapables d'oser faire le pas par peur de représailles et de faire comprendre à l'agresseur qu'il y a d'autres moyens d'exprimer ses désaccords.

Statistiquement, une femme sur cinq a été confrontée à la violence physique ou sexuelle durant sa vie de couple. Un autre calcul montre que, actuellement, une femme sur dix est confrontée à ce problème.

Ce mal insidieux, longtemps considéré comme "affaire privée" a vu son statut changer par la loi. Aujourd'hui, c'est un fait public poursuivi d'office, ce qui change la donne, et grandement ! Il ne s'agit plus de "se mêler de ce qui ne nous regarde pas", mais d'encourager son prochain à sortir du cycle de maltraitance.

Sur la voie publique, simplement demander "puis-je vous aider ?" peut désamorcer une situation conflictuelle. Appeler la police, qui est formée pour cette problématique, est toutefois la meilleure solution.

Lorsqu'on constate de la violence chez des proches, qu'ils

soient de la famille, des amis, des voisins ou des collègues, on peut essayer d'évoquer le sujet avec eux. Si aucune solution ne semble se dessiner, il faut alors chercher de l'aide auprès des institutions adéquates :



- AVVEC - 022 797 10 10 - www.avec.ch/fr
- Ligne téléphonique de l'Etat de Genève : 0840 110 110 (24 heures sur 24)
- Police Cantonale (117)
- Centre Lavi Genève (Centre genevois de consultation pour victimes d'infraction (022 320 01 02 - www.centrelavi-ge.ch/
- Pharos Genève - Soutien aux hommes victime de violence conjugale 022 736 13 13 www.pharos-geneve.ch/pharos/
- Vires : soutien pour les personnes violentes (022 328 44 33 - www.vires.ch/

Tous ces services collaborent entre eux pour une prise en charge adéquate dans le but que tant les victimes que les agresseurs puissent comprendre le cercle vicieux qu'ils vivent afin qu'ils puissent en sortir.

Anne-Lise Berger-Bapst



Rejoignez-nous le 25 novembre sur la place de la gare de 18h à 20h pour une veillée en hommage aux femmes victimes de féminicide en Suisse et dans le monde.

Versoix égalité

Y-a-t-il de l'eau dans le gaz?

En effet, il semble qu'à Versoix il soit difficile de faire bon ménage avec un conseil administratif représenté d'une part par une Verte, une Socialiste et un Centriste auquel il faut ajouter d'autre part un secrétaire général dirigeant d'une main, disons de fer, l'administration communale.

Cette question devrait être suivie de nombreux points d'interrogation après la lecture d'articles peu élogieux concernant la direction de cette administration communale versoisienne.

Ces articles, l'un du journal satirique « Vigousse » et l'autre de « Télé-Versoix » sont disponibles sur notre site et nous laissons le soin à nos lecteurs d'en prendre plus ample connaissance.

Les faits transcrits qui semblent toucher le fonctionnement de l'administration communale et du Conseil Administratif sont suffisamment dérangeants pour qu'une majorité du Conseil Municipal (18 membres, PLR, Verts et 1 PDC) prenne la plume et écrive au Conseil Administratif afin que des réponses puissent leur être apportées sans délai.

Ces questions posées (4) dans cette missive sont les suivantes :

- Quelles mesures le Conseil administratif a-t-il prises pour s'assurer du suivi du travail effectué par le Secrétaire général, tant sur le plan des compétences que sur celui de sa posture ou de son attitude face aux autres fonctionnaires et aux politiques ?

Comment le Conseil administratif s'est-il assuré de son

propre bon fonctionnement afin de garantir le respect des rôles et prérogatives de chacun ?

- Comment le Conseil administratif explique-t-il le cumul des fonctions et prérogatives du Secrétaire général (Directeur de l'administration, chef du service RH, chef du service de la protection de la population, chef du service de la communication, responsable de la promotion économique) ?

Comment le Conseil administratif se détermine-t-il par rapport aux éléments relevés dans les médias ? Selon ces derniers en effet, qui n'auraient reçu aucune réponse de la part de l'exécutif communal, l'une des membres du collège serait privée d'accès à certains documents en raison de l'obstruction de la direction de l'administration, appuyée par le Conseil administratif sortant. Elle serait même dénigrée par le Secrétaire général lors de séances internes. En outre, plusieurs employées et employés auraient fait état d'une situation délétère et d'une importante souffrance au travail s'agissant de leurs relations avec la direction de l'administration.

Un même courrier a été adressé par ce même groupe de municipaux au Conseil d'Etat car les questions soulevées par ces articles nécessitent une analyse approfondie, externe et indépendante qui seule pourrait être à même de faire la lumière sur ces allégations.

C'est ce que nous souhaitons ardemment afin que nos autorités puissent se consacrer pleinement à une gestion efficace de notre commune.

Michel Jaeggli

PUBLICITE

ATELIER OSN ORAZIO SPURI NISI

Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet: www.spuri-nisi-architecte.ch

Groupe Médical de Versoix

Urgences sur rendez-vous:
Lundi au vendredi de 8h à 19h
Samedi 9h à 13h
022 775 16 16

Courriers de lectrices

À la découverte des astuces pour utiliser tous ses restes de tissus

Plus de secret pour nos participantes de l'atelier gratuit: « Que faire des restes de tissus ? ».

C'était dans la bonne humeur et la convivialité, que SAC à SNACK a partagé ses astuces pour recycler jusqu'au dernier petit bout de tissus. Du

coussin à épingles rempli de chutes de tissu au bracelet, confectionnés à partir de vieux draps, nos participantes créatives sont reparties avec le sourire et avec plein de nouvelles idées à essayer chez soi.

Mitsuko Nieu



Lignes bleues

Depuis peu habitants de Versoix, nous avons à cœur de découvrir la commune et tout spécialement à pied.

Nous avons appris que les lignes bleues qui décorent les trottoirs donnent un accès public au lac! Qu'elle ne fut pas notre surprise de nous retrouver face à un portail fermé. Déjà que les trottoirs ne sont pas sûrs voilà que les petits coins sécurisés nous sont interdits.

Stiane

Don du sang

Collecte de sang à Versoix



Salle Communale
Mercredi 10 novembre
de 15h à 20h30

PUBLICITE



Entraidez-vous entre voisins, pensez local et créez du lien social

Tacktack.ch est un nouveau **site gratuit** pour mettre en relation les voisins et les acteurs locaux (entreprises de produits locaux, restaurateurs, associations, etc.), pour un quotidien plus solidaire, qui prend soin de l'environnement en mettant en avant les circuits courts.

Ce nouveau réseau met en relation les personnes à une échelle locale, pour se prêter du matériel, le louer ou le vendre, se rendre service avec ou sans rémunération ou encore informer d'un évènement à venir.

On se réjouit de vous retrouver sur **tacktack.ch** !

L'équipe tacktack

Côté évangélique

De la joie à la détresse et inversement

Une vigne héritée, un projet d'église de la cultiver en commun, une première saison d'apprentissage des travaux couronnée récemment par une récolte abondante et de qualité. La journée de vendanges sous un soleil radieux nous laissera assurément le souvenir d'un temps marqué par la reconnaissance et la joie.

Tu célébreras la fête des tentes pendant 7 jours, au moment où tu récolteras le produit de ton aire de battage et de ton pressoir. Tu te

réjouiras à cette fête... En effet, l'Éternel, ton Dieu, te bénira dans toutes tes récoltes et dans tout le travail de tes mains, et tu te livreras entièrement à la joie.

Deutéronome 16.13-15

A propos de cette fête, j'ai entendu l'histoire d'un rabbin qui avait demandé à ses ouailles: qu'y-a-t-il de plus difficile à observer pendant ces 7 jours de la fête des tentes ? Contrairement à leur attente – observer le repos – le rabbin a dit : le plus difficile c'est de se réjouir pendant 7 jours. On peut y voir un encouragement à vivre durablement dans la reconnaissance, à porter les regards sur ce qui nous

y mène, les détourner des aspects négatifs de notre vie. Très bien ! Mais n'est-ce pas plus facile à dire qu'à expérimenter au quotidien.

Une question s'est imposée à moi: si, après les travaux de taille, d'ébourgeonnage, de palissage... la grêle était venue détruire tout le fruit de la culture, dans quel état serions-nous à ce jour ?

Alors j'ai pensé aux nombreuses victimes de pertes de toutes sortes : perte de santé, de confiance dans l'avenir, d'emploi, deuil, difficultés financières accablantes... Comment trouver un sens à toutes ces épreuves ?

Lieu de nos rencontres :
"Le Centre-Lac" Rte de Suisse 9A à Mies, 1er étage
Site: <https://versoix.eglise libre.ch>
Mail: versoix@eclg.ch



Programme de l'église :

Nos cultes ont lieu tous les dimanches à 10h dans notre salle qui peut accueillir 33 personnes, lesquelles doivent s'inscrire sur le site : <https://versoix.eglise libre.ch>

Seulement se dire que l'on n'est pas seul dans pareille condition ne suffit pas, ne console pas. Mais personnellement, j'accorde beaucoup de crédit aux témoignages qui ont été consignés dans la Bible. Ils ont aidé une multitude de personnes depuis des siècles à traverser leurs épreuves avec patience jusqu'à leur dénouement.

Comme une promesse, dont je vous invite à peser chaque mot (par exemple : qui sont ces "justes", est-ce prétentieux de

se prendre pour tel ?), voici le témoignage du jeune futur roi David, persécuté par Saül :

Quand les justes crient, l'Éternel entend, et il les délivre de toutes leurs détresses. L'Éternel est près de ceux qui ont le cœur brisé, et il sauve ceux dont l'esprit est abattu.

Beaucoup de malheurs atteignent le juste, mais l'Éternel l'en délivre toujours...

Psaumes 34.18-20

Pierre Berhovits

Côté protestant

Paroisse protestante de Versoix / 7, route de Sauvigny à Versoix
022 755 27 57 / versoix.epg.ch / versoix@protestant.ch

Cultes au temple de Versoix à 10h Novembre 2021

Dimanche 7 novembre	Culte célébré par la pasteure Elda Jaroko Lengozara Cène - Ecole du dimanche Sans certificat COVID-Max. 50 pers.
Dimanche 14 novembre	Prière de Taizé proposée par une équipe laïque  Ecole du dimanche Sans certificat COVID-Max. 50 pers.
Dimanche 21 novembre	Culte célébré par le pasteur Jean-Daniel Schneeberger Ecole du dimanche Sans certificat COVID-Max. 50 pers.
Dimanche 28 novembre 1 ^{er} dimanche de l'Avent	Culte célébré par la pasteure Loraine d'Andiran Cène – Ecole du dimanche Sans certificat COVID-Max. 50 pers.

Les cultes organisés sans certificat COVID exigent une collecte des données à l'entrée, le port du masque et le respect de la distanciation.



Bienvenue à toutes et tous !!!

Côté catholique

Secrétariat : Ch. Vandelle 16 à Versoix
Tél: 022 755 12 44
versoix@cath-ge.ch / www.upjura.ch



Eglise St Loup Versoix 	Mardi 2 novembre à 20h00 Messe commémoration des défunts - pass sanitaire obligatoire Mercredi 3 novembre à 9h00 Messe suivie de la bénédiction au cimetière de Versoix Dimanche 7 novembre à 10h30 Messe avec les petiots Samedi 13 novembre 10h00-12h00 Groupe 1 ^{ère} Communion Samedi 13 novembre 12h00-17h00 KT Familial Dimanche 14 novembre 10h30 Messe Samedi 20 novembre 18h00 Messe Dimanche 28 novembre à 10h30 Messe
Eglise Ste Pétronille Pregny 	Judi 4 novembre à 9h00 Messe suivie de la bénédiction au cimetière de Chambésy Samedi 6 novembre 17h00 Confessions Samedi 6 novembre 18h00 Messe Judi 18 novembre 2021 à 19h00 Assemblée Générale de la Paroisse Ste Pétronille Samedi 27 novembre à 18h00 Messe
Eglise Ste Rita Bellevue 	Vendredi 5 novembre à 9h00 Messe suivie de la bénédiction aux cimetières de Bellevue et Genthod Samedi 13 novembre à 18h00 Messe
Eglise St Clément Collex 	Mardi 2 novembre à 9h00 Messe suivie de la bénédiction au cimetière de Collex Dimanche 21 novembre à 10h30 Messe de la Saint Clément, Fête patronale de la paroisse, suivie d'un apéritif et d'un concert d'orgue.



DIMANCHE 21 NOVEMBRE 2021
MESSE DE LA ST CLÉMENT À 10H30
EGLISE ST CLÉMENT À COLLEX



Ateliers de bricolage Calendriers de l'Avent et décorations de Noël

Pour les adultes et les enfants

Samedis 13 et 20 novembre 2021
De 9h-17h

Paroisse protestante de Versoix
7, route de Sauvigny

Le matériel nécessaire à la fabrication des calendriers est fourni sur place. Apportez les surprises à mettre dedans !

Bienvenue à toutes et tous
Entrée libre
Chapeau pour couvrir les frais
Conditions sanitaires Covid-19

Renseignements :
Paroisse protestante de Versoix – route de Sauvigny 7 – 1290 Versoix
versoix@protestant.ch – 022 755 27 57 (mardi et jeudi)

Eglise protestante de Genève

Paroisse de Versoix

ÉVEIL À LA FOI
pour les petit-e-s et leur famille

Maison de paroisse
(7 rte de Sauvigny)
9h30-11h

Avent 2021
Carême 2022

samedis 20 et 27 nov. + 11 déc. 2021
3 samedis en 2022 (dates à venir)

Renseignements et inscriptions :
versoix@protestant.ch
(022 755 27 57)

Fête de l'Avent
Paroisse Protestante de Versoix
Samedi 27 novembre 2021
De 9h30 à 13h00

Couronnes sur commandes
Taille, couleur, style à choix jusqu'au mardi 16.11.2021 via <https://versoix.epg.ch>
versoix@protestant.ch
022 755 27 57 mardi et jeudi

Couronnes à confectionner soi-même pendant le Marché

Pêche miraculeuse
Histoires de Noël
Café - Pâtisseries

A midi : soupe et petite restauration offerts

Avec certificat COVID

Bienvenue à toutes et tous !

Paroisse protestante de Versoix - Route de Sauvigny 7 - 1290 Versoix
022 755 27 57 - versoix.epg.ch - versoix@protestant.ch

Série "à venir" - Passé-présent

Les "vieilles pierres" ont beau être inanimées, elles racontent. Les arbres centenaires ont beau ne pas bouger, ils témoignent. Ensemble, tendons l'oreille et imaginons !

1) Le tumulus préhistorique de Mariamont

Érigé entre 600 et 800 avant J.-C.

Le chant doux des friselis de la Versoix est bien présent autour des pierres, depuis toujours. Mais la forêt, elle, était-elle aussi dense ? Un sentier passait-il au même endroit ? La vue était-elle dégagée vers le couchant ? Pouvait-on voire une ouverture grandiose sur la rivière en contrebas ? Sur place, le calme et la solitude offrent un espace à l'interrogation, à l'imagination. Nous savons qu'ici, une personne a trouvé sa dernière demeure : un havre de paix au cœur de la nature, en surplomb d'un cours d'eau à l'ouest. Comment l'appelait-on alors ? Était-ce une femme ou un



homme ? Le sol acide et argileux a contribué à la redistribution totale de son corps, il n'en reste rien. Seuls quelques tessons de céramique ont subsisté des possibles offrandes.

La construction du tumulus a pu compter avec plusieurs mains expertes, qui ont eu à cœur de réaliser un beau cercle de grandes pierres, surmonté d'une couverture de plus petites pierres. Il annonçait et protégeait la présence éternelle de la vie, par delà et au sein de la mort. Les

traces de feu trouvées sur place, nous permettent-elles de penser que les proches ont entouré l'être aimé pendant une nuit, jusqu'à l'aube, lors d'une veillée ? Ont-ils accompagné leur peine de mille paroles rituelles qui lui permettraient de vivre cent ans encore dans la mémoire des vivants ? Le lieu de

la sépulture était-il proche de leur lieu de vie en bordure de rivière, ou bien au contraire ont-ils parcouru un long chemin depuis le lac ou ailleurs dans la plaine pour rejoindre le lieu de prédilection de la personne décédée ? La tranquillité du site nous enveloppe à notre tour, nous promeneurs passés si longtemps après, pour entendre le chant de la rivière et ressentir l'espace immense des milliers d'années de vies qui ont habité les bords de ce cours d'eau. Nous l'appelons la Versoix, et cela nous semble tout naturel, peut-être parce que depuis tout ce temps son chant est familier et cher au cœur de ceux qui la côtoient.

Dans le prochain numéro : à la source d'Ecogia, l'aqueduc de période romaine, autour du 1er siècle après J.-C.

Sarah Schmid



Evarcha arcuata (Saltique gorille)



Regard attachant n'est-ce pas ? Après l'Épeire diadème, je vous propose une araignée qui fait directement penser à « Lucas the spider » une araignée animée attendrissante qu'on peut retrouver sur le net.

Les espèces de cette famille, les Salticidae, sont appelées araignées-sauteuses en français. On surnomme Evarcha arcuata "la Saltique gorille" du fait de l'aspect du mâle (comme ici). C'est une araignée qu'on trouve densément dans les zones

humides, mais qu'on peut tout de même retrouver dans des prairies sèches, pour autant qu'il y ait une grande zone d'herbes hautes avec une quantité non-négligeable d'insectes en tout genre. Dans les paysages modifiés par l'homme, ce sont surtout dans les prairies sèches et les zones d'herbes peu entretenues qu'elle affectionne.

On peut l'observer de mai à octobre.

Les araignées sauteuses sont des petites araignées attachantes et appréciées du grand public. Elles chassent à l'approche à l'aide de leur excellente vue et de leur corps parfaitement adapté à la chasse sans toile. Elles font des sauts d'une distance jusqu'à trente fois leur taille, (ici, cette araignée mesure 5mm environ)



ce qui équivaudrait qu'un humain fasse des sauts d'environ 50 mètres !

Pierre Loria



Un chevalier moderne



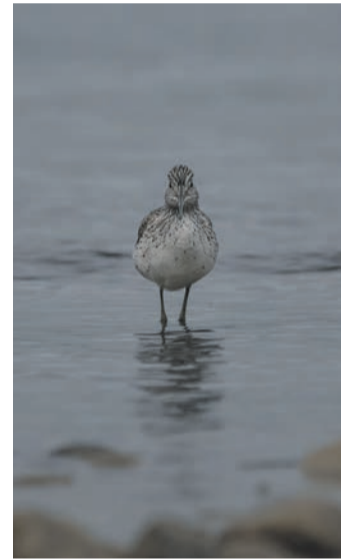
Le plus grand des chevaliers, du moins de son genre.

Vivant en temps normal plus au nord, il arrive de le voir au abords du lac de passage dans la région, marchant à la recherche

de petits crustacés et autres nourritures.

Plutôt solitaire, son nom lui vient de son cri, semblable à celui d'un petit chien.

Adrien



PUBLICITE



UATR
Unité d'accueil
temporaire
et de répit

L'EMS Saint-Loup
ouvrira 4 chambres
individuelles d'UATR
le 1er novembre 2021

Saint-loup
espace de vie



Motifs d'accueil :

- Donner du répit aux proches aidants
- Faire une transition entre l'hôpital et le retour à domicile
- Retrouver de l'autonomie
- Pallier l'absence du proche aidant (vacances, hospitalisation, etc.)

Séjours possibles de 5 à 45 jours par an

Demande de renseignements :

022 799 15 25 ou uatr@espacedevie.ch

Passage J.-F. Deshusses 2
1290 Versoix

Proximité gare CFF 150m.
Commerces 50m.

Documents d'inscription
www.espacedevie.ch

Espace de vie SA

La vision incomplète de Genève aéroport



Après avoir lu le mois dernier la page entière intitulée « Genève Aéroport exprime sa vision du trafic aérien », je pourrais également écrire une page entière de commentaires sur les « trous » dans cette vision super-optimiste. Or, je propose de ne commenter que quelques détails importants concernant les nuisances subies par les riverains.

Le chiffre cité de 23% de mouvements avec les avions de la classe 5 (la classe de bruit la moins nuisible), correspond avec mon propre chiffre de 22% entre janvier et septembre 2021. Or, si on ne prend en considération que les vols nocturnes (22h-06h), ce chiffre est inférieur à 15%.

Selon l'aéroport, il n'y a pas de vols uniquement réservés au fret. Et les vols qui nous réveillent en atterrissant très tôt chaque matin pour repartir le soir (sauf le dimanche), comme Fedex, DHL, ASL Airlines France, Sprintair, Swiftair et autres (vols qui ne sont jamais répertoriés sur le site de l'aéroport !) Eh bien, l'AIG les appelle « les intégrateurs ». Grâce à une recherche sur internet, je trouve la définition suivante : « Aéroports-hubs des intégrateurs (fret express) : ouverts 24/24, situés au centre de régions et bien connectés : ex: Paris CDG, Bruxelles, Cologne ». Donc, malgré le terme utilisé par l'AIG, ces vols sont bel et bien des vols fret.

On peut aussi constater que ces vols intégrateurs utilisent souvent les avions très anciens. Deux avions, envoyés très récemment à Genève par ASL Airlines France (les Boeing 737-400 F-GZTJ et F-GZTK), construit en 1992, font partie de sa flotte ayant une moyenne d'âge de presque 24 ans.

On peut remarquer que le résultat de la décision de l'AIG d'arrêter (temporairement) d'imposer les charges de bruit aux atterrissages, mais d'augmenter les tarifs aux passagers partant de Genève, est que ces vols de fret, et de nombreux atterrissages d'autres avions sans passagers, ne payeront rien pour le « plaisir » de nous réveiller.

L'AIG annonce que « jusqu'en 2019, soit avant la crise, on a déjà pratiquement fait les 90% du chemin vers la réduction de bruit souhaitée par PSIA pour 2030 ». En tant que mathématicien, j'aimerais comprendre comment on a pu comparer les courbes de bruit de 2019 avec les courbes théoriques de 2030. Sans une explication détaillée, ce n'est que de la théorie teintée d'optimisme!

Pour terminer, quelques remarques accompagnées par les liens.

Le 16 septembre l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC) a lancé une dernière consultation sur la modification du règlement d'exploitation de l'aéroport de

Genève (AIG).

<https://www.bazl.admin.ch/bazl/fr/home/medias/communiqu%C3%A9s-de-presse.msg-id-85143.html>Bordereau.pdf

Le délai accordé pour soumettre des observations finales a été fixé au 25 octobre 2021, soit un temps de réaction extrêmement court !

Pour consulter tous les documents (cryptés) qui se trouvent sur le site de l'OFAC, vous êtes invité à consulter ce lien sur le site de l'ARAG <http://www.arage.ch/OFAC/Bordereau.pdf>

Enfin, en ce qui concerne la lettre à Monsieur le Président du Conseil d'État Serge Dal Busco, spécifiquement le désir de changer le nom CCLNTA pour la commission consultative pour la lutte contre les nuisances du trafic aérien, je viens de recevoir sa réponse, avec l'explication que « Quant au changement de nom de la CCLNTA, celui-ci a été décidé à la suite de la large consultation effectuée à l'automne 2020 s'agissant de l'avant-projet de loi de mise en œuvre de l'initiative populaire 163 ».

Sans surprise, je ne connais personne ayant participé à ce changement, mais beaucoup d'individus et associations qui pensent que nos autorités politiques ont complètement trahi ce qui est voulu par l'initiative!

Mike Girard

Rte Suisse : mobilité brute

Alors que la route a été inaugurée en grandes pompes, les accidents se multiplient à cause de sa dangereuse conception. Pistes cyclables qui rasant les portes des maisons ou commerces, slalomant autour des arrêts de bus ou foncent tout droit dans des arbres. Trottoirs où l'on marche la peur au ventre sans savoir où mettre les pieds s'agissant "d'espace partagé" avec des vélos qui peuvent surgir n'importe quand sur sa trajectoire.

Cette fois-ci, la coupe est pleine. Trop de gens proches ont été blessés gravement à cause de ces inepties. Je ne vais pas attendre un mort pour écrire noir sur blanc ce que le public demande sans qu'on l'écoute. Il faut absolument sécuriser les espaces piétons et cyclistes en les séparant clairement, éviter les croisements de pistes intempestifs et enlever tous les obstacles dangereux. Il en va de la vie des usagers !

7 septembre - 22h Mon voisin rentre de Genève en vélo. Il fait nuit. Dans la descente, à la hauteur de l'arrêt Versoix La Scie, il passe entre la route et l'abri. Le sol a la forme d'un tremplin "pour protéger les passagers attendant le bus". Il est projeté sur le mobilier urbain. Coude - bras - épaule fracassés. Les ambulanciers lui ont dit que c'était la troisième fois qu'ils venaient ramasser un blessé à cet endroit. Il n'a pas pu reprendre ses cours vu que les anti-douleurs l'assomment, donc son année scolaire est compromise.

9 octobre - en plein jour Un cycliste suit la même trajectoire. Il est catapulté par le tremplin et il tombe. Son casque s'est brisé dans sa chute et il a littéralement perdu la face. Un hélicoptère est venu le chercher, son pronostic vital étant engagé. Il a été maintenu dans le coma artificiel durant une semaine tant ses blessures sont graves. Aux dernières nouvelles, il aurait repris connaissance une semaine après son accident.

11 octobre - On a installé un triangle avec un feu lumineux pour éviter que d'autres cyclistes s'engagent dans ce corridor de la mort. Quelques jours plus tard, des barrières ont été posées dans le même but. Toutefois, il ne s'agit que d'un emplâtre sur une jambe de bois. Une solution définitive doit être trouvée de toute urgence. Par exemple raboter le tremplin et coller l'arrêt du bus contre le mur en peignant des lignes jaunes sur la piste ? Sur la photo, on peut effectivement constater que le passage "partagé" entre les vélos et les piétons est bien trop étroit, alors que si l'abri était contre le mur, chacun aurait plus d'espace pour se déplacer. Autre idée : déplacer l'abribus un peu plus loin ? Il y a peut-être d'autres suggestions possibles...

Quand on marche le long de la route à Versoix, c'est toujours sur le qui-vive. Officiellement, les usagers devraient se respecter les uns les autres. Très belle théorie... mais bon, impossible à mettre en pratique. En effet, un piéton peut tout à coup changer de trajectoire ou sortir d'un commerce. Le cycliste ne peut pas prévoir tous ces mouvements légitimes, sans compter qu'il doit déjà faire attention aux arbres qui lui coupent la route. Il est donc très probable, voire même certain, qu'il y aura aussi



Arrêt Versoix La Scie - 10.10.2021 Bordures "tremplin" dangereuses (Joël Comminot)

des accidents graves sur ces trottoirs partagés. De la peinture au sol pour clarifier les voies est nécessaire. Au vu des millions déjà dépensés pour la réfection de la route, un peu de couleur ne serait pas hors de prix.

Pourquoi, dans le canton de Vaud, les trottoirs sont biseautés et à Genève leurs angles sont droits ? Encore un facteur de dangerosité qui aurait facilement pu être évité !

Mobilité douce ou brute ? Combien faudra-t-il encore de vies brisées avant que des mesures adéquates soient prises pour sécuriser les lieux ? Il est fort probable que des victimes déposent plainte, cela fera peut-être avancer le dossier. Dommage que le bon sens ne suffise pas pour repenser les aménagements qui auraient d'ailleurs dû s'imposer naturellement au moment des travaux.

Au nom des victimes et de leurs familles que je connais, j'ose exiger que des mesures de sécurisation soient prises immédiatement, sans attendre que d'autres accidents graves aient lieu pour les justifier.

Anne-Lise Berger-Bapst

PS : Cet article a été finalisé le 19.10.2021 en tenant compte des nouvelles connues ce jour-là.

PUBLICITE

PUBLICITE



Centre Imagerie

Versoix

Nous avons le plaisir de vous annoncer que nous sommes maintenant reconnus comme centre agréé pour les mammographies de dépistage du cancer du sein.

Centre Imagerie Versoix
Ch. Jean-Baptiste Vandelle 3
1290 Versoix

T 022 761 51 51
info-cive@magellan.ch
www.magellan.ch

Lu-ve: 8h-18h





La fin des travaux c'est pour bientôt

Le trafic ferroviaire a repris fin août sur la ligne du Genève-Coppet après l'interruption estivale pour les travaux sur les voies et sur les quais. Néanmoins, les chantiers autour des gares et leur accès ont continué. Si tout va bien, les derniers travaux devraient se terminer bientôt.

Le retour des trains du LémanExpress à la fin de l'été n'a pas sonné la fin des chantiers. Ceux-ci ont continué autour des gares depuis. Selon le porte-parole des CFF, Frédéric Revaz, ils devraient arriver à bout touchant. En effet, plusieurs chantiers ont dû se terminer durant le mois d'octobre.

Il s'agit notamment de la fin de l'aménagement de l'abri voyageur à la gare des Tuileries et de la remise en état du chemin de mobilité douce derrière la gare de Pont-Céard. Le replantage des arbres coupés derrière la gare aura lieu durant le mois de novembre. Concernant le gazon enlevé pour les travaux, il sera ressemé au printemps prochain.

À la gare de Versoix, la réalisation du nouvel accès au quai par la rue des Moulins est sous la direction de la commune. Contacté, le service communal des travaux indique que la mise en service est prévue pour février 2022, une fois que la vélo-station sera réalisée, elle aussi. Cette échéance

reste dépendante des livraisons de matériaux, incertaines en ce moment à cause de pénuries causées par la crise sanitaire.

Les quais 2 et 3 rétrécis

Certains l'ont peut-être remarqué, des panneaux placés sur les quais 2 et 3 de la gare de Versoix réduisent la surface utilisable pour les trains et les passagers. Frédéric Revaz indique que c'est une mesure de sécurité, car le virage du quai n'est pas adapté aux normes en vigueur selon la loi LHand pour les personnes à mobilité réduite.

Selon le porte-parole des CFF, la réduction de la taille du quai à 160 mètres n'impactera pas son usage. Les trains du LémanExpress pourront encore croiser à Versoix en cas de retard sur la ligne Coppet-Genève comme c'est le cas actuellement. Les RegioExpress pourront également toujours s'arrêter à Versoix si besoin.

Valentine Curvaia



La longueur des quais 2 et 3 a été rétrécie, car le virage ne respecte pas les normes légales pour l'accès aux personnes à mobilité réduite.

Noces de diamant



M. et Mme DEVAUD, leur fille et leur petite-fille



M. et Mme PERROT



M. et Mme AEBI



M. et Mme KIALIN

Nonagénaires



Mme VERMOT-PETIT-OUTHENIN



Mme ZBINDEN

Noces d'Or



M. et Mme PERROT



M. (absent) et Mme ROCHAT

PUBLIREPORTAGE

Vendre une propriété pour moins de CHF 10'000, est-ce vraiment possible ?

Dans l'immobilier comme dans toutes les industries, un service de qualité à un prix. Depuis plusieurs années les agences traditionnelles fonctionnant à la commission font face à de nouveaux venus sur le marché, offrant un service de courtage à prix fixes à moins de 10'000 francs. Mais est-il vraiment possible pour ces sociétés de proposer un service de qualité à ce prix ?

Quelle est la relation entre la charge de travail et la commission ?

La commission d'un agent immobilier est censée être le reflet de sa charge de travail, et garantir qu'il s'efforce d'obtenir le meilleur prix pour ses clients afin que ses revenus soient aussi élevés que possible. Mais depuis plusieurs années, le marché a fortement évolué. Le prix moyen des propriétés a doublé au cours des vingt dernières années, tout comme les commissions qui sont indexées sur le prix des biens. Dans le même temps, la charge de travail a nettement diminué en raison de la digitalisation des processus et d'une plus

forte demande provenant des acheteurs. Le modèle de commission au pourcentage, pour lequel les propriétaires d'une maison individuelle doivent payer en moyenne de 3 %, soit environ CHF 35'000.-, est considéré par de nombreux propriétaires comme injuste, car il ne reflète plus la réalité du marché et le travail effectué.

Qu'est-ce qui se cache derrière les modèles à prix fixe dans le courtage immobilier ?

Les modèles à prix fixe existent dans le monde entier depuis plusieurs années. En Suisse, peu d'agences immobilières proposent ce modèle, qui est pourtant basé sur la quantité réelle de travail nécessaire pour vendre un bien au meilleur prix.

Prenons l'exemple de l'agence immobilière Neho qui, depuis son lancement, s'est hissée parmi les plus importantes agences immobilières de Suisse avec plus de 100 biens vendus par mois et des milliers de clients satisfaits. Neho offre tous les services d'une agence traditionnelle en travaillant avec des agents qualifiés qui ont une excellente connaissance du mar-



ché local. Ils sont soutenus par une équipe technique et des outils professionnels, qui facilitent leur travail et réduisent les coûts fixes au minimum grâce à la numérisation. Les processus récurrents sont optimisés et astucieusement digitalisés, les bureaux sont centralisés pour les équipes techniques et la direction, et les courtiers travaillent librement dans leur zone d'activité. Aujourd'hui, les acheteurs font les premières démarches via les portails immobiliers, et l'agent ne travaille pas plus de 30 heures

effectives sur chaque vente. Selon Neho, CHF 9'500.- est le juste prix pour couvrir toutes les dépenses et le temps investi dans chaque vente. Un prix supérieur n'assure en aucun cas une meilleure vente. C'est de la marge supplémentaire pour les courtiers qui facturent davantage.

Est-il vraiment possible de fournir un service haut de gamme pour moins de CHF 10'000 ?

La qualité, même dans l'immobilier a un prix, mais elle ne doit

pas coûter plus que sa valeur réelle. Et il est effectivement possible de proposer un courtage complet et performant pour moins de CHF 10'000. L'agence sans commission Neho a recueilli en ligne plus de 500 avis clients vérifiés, qui lui ont attribué une note moyenne de 4,5/5, preuve qu'en choisissant une société à forfait fixe, son bien immobilier pourra être vendu dans les meilleures conditions du marché, tout en économisant des dizaines de milliers de CHF de commissions.

ÉVÉNEMENTS

12^e FESTIVAL INTERNATIONAL DE GUITARE DE VERSOIX : 5, 6 ET 7 NOV. 2021

Vendredi 5 novembre Salle Adrien-Lachenal
20h: **Vidala Trio - Cantando al sol**

Samedi 6 novembre Les Caves

17h : **Bor Zulian, Luth Renaissance - A Fancy**

20h : **Concert autour de l'œuvre pour guitare de Benjamin Britten et récital d'Aniello Desiderio**

Dimanche 7 novembre

11h : **Récital jeunes talents - Florian Larousse** Les Caves

17h : **Orchestre de Chambre de Versoix** Salle Adrien-Lachenal



Réservation sur le site www.bolero-versoix.ch ou par téléphone 022 950 84 00 - **Certificat Covid-19 obligatoire**

AGENDA

03.11.2021 – 11h et 15h

« Histoire à partager » dès 4 ans
Les bibliothécaires lisent des albums
Entrée libre
Bibliothèque du Boléro

Du 05 au 07.11.2021

Festival International de Guitare de Versoix
Programme et réservation sur
www.bolero-versoix.ch
Divers lieux- Entrée libre

10.11.2021 – 10h

Bébé bouquine !
Accueil des tout-petits en famille
Entrée libre
Bibliothèque du Boléro

16.11.2021 – 18h30

Voyage au cœur de l'Empire romain
Conférence
Entrée libre sur réservation à
bolero@versoix.ch ou 022 950 84 00
Galerie du Boléro

22.11.2021 – 20h

Séance du Conseil municipal
Salle communale Lachenal

28.11.2021 – 17h00

Concert d'automne - MMV
Salle Lachenal
Entrée gratuite soumise au certificat COVID

MINI-ATELIERS ZÉRO DÉCHET

Vers un mode de vie durable

Inscription et informations :
www.zerowasteswitzerland.ch/event

Pass sanitaire
obligatoire



02.11.2021 – 19h00-20h00

Mini-atelier | Fabrication de lessive
Salle du Charron
Sur inscription

03.11.2021 – 19h00-20h00

Mini-atelier | Fabrication de liquide vaisselle
Salle du Charron
Sur inscription

11.11.2021 – 19h00-20h00

Mini-atelier | Fabrication de pastilles WC
Salle du Charron
Sur inscription

23.11.2021 – 19h00-20h00

Mini-atelier | Fabrication de Tawashi
Salle du Charron
Sur inscription

25.11.2021 – 19h00-20h00

Mini-atelier | Fabrication de Bee's wrap
Salle du Charron
Sur inscription

www.versoix.ch

EXPOSITION

VISAGE DU LÉMAN EXPRESS

Exposition photographique
Hall du Boléro - novembre 2021

Le Pôle métropolitain du Genevois français et l'Association des communes genevoises (ACG) proposent une nouvelle exposition photographique itinérante sur le périmètre du Grand Genève, intitulée « Visages du Léman Express ». Après la première édition « Regards d'habitants » en 2017, « Visages du Léman Express » entend révéler l'évolution majeure qu'est le Léman Express dans le quotidien du bassin de vie transfrontalier et de ses habitants.

Retrouvez cette exposition dans le Hall du Boléro durant tout le mois de novembre et partez à la rencontre de ceux qui utilisent régulièrement notre nouveau mode de transport transfrontalier.

Ouvert 7/7, entrée libre



CONFÉRENCE

VOYAGE AU CŒUR DE L'EMPIRE ROMAIN

Cycle de conférences

Galerie du Boléro - 16.11.2021 à 18h30

Les femmes au pouvoir

L'Empire romain est probablement l'un des sujets les plus fascinants de l'histoire antique. Objet de fantasmes, d'admiration, de questionnements, cet empire méditerranéen a laissé un important héritage aux civilisations postérieures. Mais l'histoire de l'Empire romain n'a pas été un fleuve tranquille. Rome a connu des périodes sombres, des moments difficiles, mais aussi des cycles de lumière. L'historien Samuel Angeloni vous emmènera au cœur de la passionnante histoire de l'Empire romain qui éclaire notre présent.



Prochaines conférences : 2 décembre 2021 et 20 janvier 2022 à 18h30

Entrée libre sur réservation à bolero@versoix.ch ou par téléphone au 022 950 84 00

Certificat Covid-19 obligatoire

LES CAVES

Barlovento Trio

Concert folk latino
Samedi 13 novembre 2021 à 21h

Concert du dimanche-Suzanne Perrin-Goy et Teresa Martin-Santos

Concert de musique classique
Dimanche 14 novembre à 17h

Sois belle et t'endors pas !

Spectacle pour enfant
A partir de 8 ans
Dimanche 21 novembre à 17h

Retrouvez le programme des Caves et réservez sur www.lescavesversoix.ch ou par téléphone au 022 950 84 00 - Entrée libre



BIBLIOTHÈQUE

LA SAISON DES PRIX LITTÉRAIRES COMMENCE...

Parmi les 521 romans parus lors de la rentrée littéraire 2021, seuls quelques-uns auront l'honneur de concourir aux principaux prix littéraires, Goncourt, Renaudot, Décembre, Médicis, Femina, Académie française et Interallié. Parmi les heureux élus, voici quelques romans présents à la Bibliothèque : Agnès Desarthe : *L'éternel fiancé*, Sorj Chalandon : *Enfant de salaud*, Nathacha Appanah : *Rien ne t'appartient*, David Diop : *La porte du voyage sans retour*, Christine Angot : *Le voyage dans l'Est*, Robert Jones Jr. : *Les prophètes*, Tanguy Viel : *La fille qu'on appelle*, Maud Ventura : *Mon mari*, Amélie Nothomb : *Premier sang*, Catherine Cusset : *La définition du bonheur*.

N'hésitez pas à venir les emprunter, ils vous attendent !

Et pour en savoir plus sur ces prix, sachiez-vous que :

Goncourt : Fondation en 1903. Ce prix récompense n'importe quel livre écrit en français et publié par un éditeur francophone. La principale récompense est la notoriété car le montant reçu n'est que de 10 euros.

Renaudot : Fondation en 1926. Ce prix a été créé par dix journalistes et critiques littéraires attendant les résultats de la délibération du jury du prix Goncourt. Il récompense un roman ou une nouvelle au ton et au style nouveau.

Décembre : Fondation en 1989. Anciennement appelé le prix Novembre, il a été renommé suite à l'abandon de son fondateur.

Médicis : Fondation en 1958. Le prix Médicis couronne un roman, un récit, un recueil de nouvelles dont l'auteur débute ou n'est pas encore célèbre, et qui fait preuve d'un ton et d'un style nouveau.

Femina : Fondation en 1904. Le jury est exclusivement composé de femmes. Ce prix récompense une œuvre d'imagination.

Académie française : Fondation en 1918. Ce prix récompense un jeune auteur pour une œuvre « d'inspiration élevée ». Chaque année il ouvre le bal des proclamations.

Interallié : Fondation en 1930. Le jury, exclusivement masculin et journaliste, attendait les délibérations des dames du prix Femina. Il récompense un livre écrit par un journaliste. Le lauréat est invité à rejoindre le jury pour l'année suivante. Uniquement honorifique, ce prix ne s'accompagne d'aucune récompense d'ordre pécuniaire.

Projets communaux

LE FORUM PLACES AUX JEUNES A RENCONTRÉ UN VIF SUCCÈS !

Le 15 septembre dernier a eu lieu la première édition du forum des jeunes de Versoix, dans le préau de la salle communale Lachenal.



Ce forum s'inscrit dans le cadre du dispositif « Places aux jeunes » dont le but est de permettre aux jeunes versoisennes et versoisens d'améliorer le vivre-ensemble dans les espaces publics en proposant et en réalisant des projets. C'est ainsi qu'environ 36 jeunes, âgés de 12 à 25 ans, de la commune ont pris part à cet événement pour connaître les projets en cours, proposer leur participation et formuler de nouvelles idées de projets.

Pour les assister, les porteurs de projet peuvent compter sur le soutien du tissu associatif versoisien, de la Fondation pour l'animation socio-culturelle (FASe/TSHM de Versoix), des services de l'administration communale et d'un fonds du Canton de Genève. Bientôt, ils pourront également compter sur l'appui d'un groupe d'habitant-e-s bénévoles qui mettra à leur disposition des compétences pour la gestion de leur projet.

Le dispositif « Places aux jeunes » fait partie des 12 projets qui ont remporté l'appel à projets lancé au printemps dernier par le Canton de Genève, dans le cadre de la politique de cohésion sociale en milieu urbain.

Le département de la cohésion sociale (DCS) a souhaité encourager la mise en place d'actions de solidarité et de vivre-ensemble, pour notamment prévenir les inégalités territoriales.

Par cette action, la Ville de Versoix souhaite, entre autres, valoriser le pouvoir d'agir des jeunes, promouvoir une cohésion sociale inter-générationnelle, reconstruire et renforcer les liens sociaux formels et informels, surtout après l'isolement social occasionné par la crise sanitaire.

Skateparc, cycle de conférence sur l'Empire Romain, studio de musique, autant de projets qui occupent les jeunes actuellement et qui favorisent incontestablement des liens sociaux.

A tous ces jeunes de Versoix qui ont des idées pour leurs quartiers et leur Ville, nous adressons tous nos vœux d'encouragement et de succès.

INVITATION À LA RÉFLEXION SUR LE CANAL DE VERSOIX

Dans le cadre du projet pilote « co-créer la biodiversité en milieu urbain » soutenu par la Confédération, la Ville de Versoix engage une réflexion sur la biodiversité et l'aménagement du canal et ses abords.

- **Séance d'information publique** mercredi 10 novembre à 18h30 à la Maison du Charron
- **Sondage** accessible jusqu'au 21 novembre sur www.versoix.ch
- **Atelier participatif** avec inscription dès le 11 novembre

LE PROJET DE BUDGET 2022 A ÉTÉ PRÉSENTÉ AU CM

Le Conseil administratif a présenté le projet de budget pour l'année 2022 lors de la séance du Conseil municipal du 11 octobre. Jolanka Tchamkerten, Maire de Versoix, est revenue sur l'exercice délicat que représente l'élaboration du budget d'une commune. Notamment en raison de la nécessité d'ajuster constamment les éléments qui le composent pour trouver un juste équilibre. Pour ce faire, le Conseil administratif a fait un certain nombre de choix afin de présenter un projet cohérent et fonctionnel qui sera discuté en séances de Commissions et lors la séance du Conseil municipal du 22 novembre.

Vie locale

LES NOUVELLES ET NOUVEAUX HABITANT-E-S OFFICIELLEMENT ACCUEILLI-E-S

Samedi 16 octobre 2021, la Ville de Versoix a organisé, par l'intermédiaire de Mme Alizée Dermange (chargée de mission pour l'intégration), un moment de rencontre avec les nouveaux résidents lors d'une Cérémonie d'accueil à la salle communale Lachenal.

Suite aux discours de bienvenue de Mme Jolanka Tchamkerten (Maire), de Mme Ornella Enhas (Vice-Maire) ainsi que de M. Nicolas Roguet (délégué cantonal à l'intégration), les nouvelles et nouveaux habitant-e-s ont été convié-e-s à un apéritif. Lors de cet événement, les invités ont eu l'occasion de parcourir vingt stands d'information tenus par des associations versoisennes et différents services de l'administration communale afin de découvrir les nombreuses prestations offertes à Versoix.

Tout comme l'année dernière, un parcours d'accueil à pied a également réuni quelque 48 participants qui ont pris part à une petite expédition urbaine. Ce moment de partage convivial a permis aux nouveaux résidents d'en apprendre



un peu plus sur certains des lieux clés à Versoix ainsi que sur l'histoire de leur nouvelle commune.

Le parcours d'accueil s'est terminé devant l'Ancienne Préfecture où les participants ont été conviés à rejoindre l'inauguration officielle du site de Bon-Séjour. Durant l'apéritif, certains nouveaux habitants ont ainsi pu faire de nouvelles rencontres et faire connaissance avec leurs nouveaux voisins.

Festivités

LES JUBILAIRES FÊTÉS APRÈS PRÈS DE DEUX ANS DE PANDÉMIE



La traditionnelle fête des jubilaires organisée par la Ville de Versoix pour les couples célébrant leurs 50 ans et 60 ans de mariage ainsi que pour les nonagénaires, a eu lieu le mercredi 6 octobre 2021 à la salle communale. L'après-midi a été couronnée de succès, un succulent goûter leur a été servi et les convives sont repartis avec un cadeau composé d'un assortiment de produits du terroir.

LA PATINOIRE DE VERSOIX EST DE RETOUR !

Installée sur le terrain du Verger (Lachenal), la patinoire couverte, accompagnée de sa double-piste d'Eistock (pétanque sur glace) et de sa chaleureuse buvette, ouvrira ses portes **du samedi 20 novembre 2021 au 20 février 2022 !**

Plus d'informations: www.versoix.ch



SÉANCE DE CONCERTATION PUBLIQUE AUTOUR DE LA DENSIFICATION DE LA ZONE VILLA

À la suite de la modification du cadre légal concernant la zone 5, une stratégie de densification est en cours d'élaboration. La Commune de Versoix vous invite à un premier atelier qui visera à déterminer les caractères à conserver ou à développer dans la zone 5 de Versoix.

Séance de concertation publique – Zone 5 **lundi 15 novembre à 18h** à la salle de l'école Lachenal, Rte de Saint-Loup 10, 1290 Versoix.

Au Conseil municipal de Versoix, les rumeurs ne font pas le bonheur !



Atmosphère pesante pour cette deuxième séance du Conseil municipal (CM) depuis la nouvelle composition du Bureau et la nouvelle Maire, qui ont été confrontés ces dernières semaines, non pas à des piratages informatiques (à la mode dans d'autres communes), mais à des rumeurs de dysfonctionnements au niveau de l'exécutif (CA) et de l'administration communale.

Pas étonnant que certains médias, à l'affût de nouvelles sensationnelles (dont Versoix-Région ne fait pas partie!) donnent de larges échos à des rumeurs, comme en 2015, phénomène attisé par une majorité des conseillers municipaux qui, comme des lanceurs d'alerte (également à la mode), ont envoyé deux courriers, à l'exécutif communal et au Canton. Et ceci avant d'avoir discuté du fondement de ces rumeurs, tous ensemble, au sein du CM et avec les CA. Il aurait peut-être mieux valu maintenir à cet effet la séance de septembre (annulée semble-t-il par manque de sujets à débattre) et de la consacrer à l'analyse de cette situation, fâcheuse pour l'image de Versoix et pour la cohésion au sein du municipal. Ainsi sont apparues les premières « scènes du ménage municipal » de cette législature !

Lors de la séance du 11 octobre, le Président du Conseil municipal, M. Julien Marquis, n'a pas fait l'impasse sur le sujet et, après avoir donné lecture de la lettre reçue, il a ouvert la discussion à ce point de l'ordre du jour « Communications du Bureau du CM » en rappelant les mots d'ordre que s'était donné ce Conseil municipal au mois de juin : Cohésion, Plaisir et Engagement !

Aujourd'hui, ces belles intentions sont mises à l'épreuve! Chacun des quatre groupes politiques a pu expliquer le pourquoi et le comment de ses positions. Le courrier adressé au conseil administratif (CA) par 18 conseillers municipaux interpelle celui-là : Quelles mesures sont prises face au Secrétaire général mis en cause de manière fondée pour certains, infondée pour les autres. / Qu'en est-il du cumul de fonctions ? / Comment le CA se détermine-t-il ? / Comment résoudre cette situation délétère ? ...

Une demi-douzaine d'interventions des élus sont résumées, dans l'article complet* figurant sur le site versoix-region.ch *(voir QR Code)

A son tour le Conseil administratif s'exprime par la voix de chaque membre :

Mme le Maire – Mme Tchamkerten – s'exprime d'abord au nom du CA : elle énumère les actions entreprises suite à la lettre au CA et la version au Conseil d'Etat (CE).

- Le CA a demandé audience au CE concernant son fonctionnement et celui de l'administration.

- Le CA a déposé une plainte contre les médias (Mme le Maire signale qu'elle s'est abstenue pour cette décision).

- Le 7 octobre, le CA a réuni les chefs et cheffes de Service et cadres supérieurs de l'administration (en l'absence du SG) : ceux-ci déplorent l'impact négatif de la lettre à la presse qui conduit à une perte de crédibilité et de confiance au sein de l'administration. Ils contestent les allégations contenues dans la lettre et signalent qu'à ce jour, aucun dysfonctionnement grave n'a été relevé.

- Ils demandent au CA de relayer auprès du CM cette prise de position approuvée à l'unanimité des cadres de l'administration mais, apparemment, sans signatures !

Après les considérations personnelles sur cette crise de Mme Tchamkerten*, de Mme Enhas*, et les siennes, M. Lambert* cite François Mitterrand dans une allocution en 1993 :

Toutes les explications du monde ne justifieront pas que l'on ait pu livrer aux chiens l'honneur d'un homme et finalement sa vie, au prix d'un double manquement de ses accusateurs au droit fondamental de notre vie publique

: celle qui protège la dignité et la liberté de chacun d'entre nous.

Cette agitation du landerneau a amplifié les divisions, qui résident surtout dans la méthode utilisée, car tous souhaitent qu'une étude factuelle soit conduite par une personnalité reconnue, neutre, indépendante et externe à notre commune. En attendant cette connaissance avérée des faits, le respect et la présomption d'innocence devrait être appliquée.

Ndlr : Les jeunes conseillers sont-ils plus « radicalisés » (encore un terme à la mode !) que les anciens ? En regardant de plus près les proportions de nouveaux conseillers ou conseillères parmi les signataires de la lettre ouverte qui ont provoqué cette crise de confiance (8 PLR non représentés au CA, 9 Vert.e.s, et 1 PDC), on compte 50% de nouveaux (9/18). Chez les autres, tenants de la sagesse et de la prudence (5 PDC et 3 Socialistes) on ne compte que 25% de nouveaux élus (2/8). Ceci peut-il expliquer cela ?

Si c'était le cas, l'histoire retiendra peut-être une erreur de jeunesse politique ?

Projet de Budget 2022 :

Mme le Maire présente les grandes lignes du budget 2022. Elle remercie les collaborateurs des différents services d'avoir étudié efficacement les possibilités de réduction de dépenses. Il s'agit d'une première présentation, sans débats ; ceux-ci auront lieu à fin novembre.

Des réductions de dépenses ont été demandées à tous les services. Elle qualifie ce budget de cohérent et fonctionnel. Les charges 2022 (exploitation et charges financières) s'élèvent à environ 42 mio alors que les revenus prévisibles atteignent 40,6 mio ; ce budget 2022 présente ainsi un déficit de 1,42 mio (en diminution de 16%) comparativement au déficit du budget 2021 de 1,69 mio. On note au passage quelques variations de plus de 5%

Diminutions : Subventions communales aux associations: (-5,1%), -68'000.- / Charges financières (-14,5%) / Taxe professionnelle (-24%) ;

Augmentations : Revenus fiscaux Péréquation fin. (+22%) / Participation à la FASE (+9,2%) / Fondation Petite enfance : (+5,6%), (+251'000.-) / Ce projet de budget 2022 est qualifié de cohérent et homogène par ses auteurs. Il sera discuté dans les commissions et dans les partis avant de revenir pour être adopté, ou non, par le CM.

Vous trouverez sur versoix-region.ch (QR Code) d'autres sujets de l'ordre du jour.

Parole au public : La séance se termine (hélas sans apéritif en cette période de Covid) avec une question du public :

Habitant à Versoix et grand amateur de vélo, Blaise Godet est venu ce soir pour témoigner avec véhémence et conviction de la difficulté et de la dangerosité de circuler à vélo à Versoix. Il se demande s'il y a une

limitation de vitesse sur la route de Sauvigny, là où il y a eu un mort il y a quelques jours. La piste cyclable est bien marquée, mais les voitures ne peuvent plus se croiser lorsqu'il y a un ou des cyclistes ! Il n'y a pas d'écriteau (ou trop peu) alors certains roulent à 80 km/h, ou plus. C'est très dangereux et ça fait peur. Surtout les voitures suisses qui ont la mauvaise habitude de « déboîter » au dernier moment pour dépasser les cyclistes ! Y-a-t-il des contrôles ?

Et sur la route de Suisse, il y a eu deux accidents graves au même endroit. Qu'en est-il de la vitesse des cyclistes sur les « trottoirs cyclables » ? Devant le magasin Caritas (anciennement chez Buffat) avec les clients qui sortent directement sur la piste-trottoir rétrécie à cet endroit, c'est très dangereux ! Il y a des vélos électriques ou non qui roulent à 45 km/h. Sans parler des risques lorsqu'il y a des poussettes ! Aucune ligne jaune à certains endroits ! C'est hallucinant. Il n'a jamais vu de contrôles de la vitesse des vélos. Et les piétons ou cyclistes avec leurs écouteurs dans les oreilles, ils n'entendent rien, même pas "ma sonnette à 24 balles" ! Il faut faire davantage de contrôles, les vélos roulent comme des fous, on se fait dépasser à gauche et à droite. C'est vraiment dangereux, et pas seulement pour les cyclistes. Attend-t-on qu'il y ait des morts ?

*Voir la version complète de cet article sur versoix-region.ch (QRcode)



Pierre Dupanloup

PUBLICITE



Est-ce que quelqu'un
comme vous
peut aider quelqu'un
comme moi ?



Selon vos disponibilités



Avec un soutien continu



Avec une formation préalable



Avec une indemnisation

Plus que jamais, nous avons besoin de vous pour protéger son avenir. Contactez-nous.

devenir-famille-accueil.ch

0800 888 111



Recherche de bénévoles pour des cours de soutien



L'association le petit escabeau vient en aide aux enfants dont les parents ne parlent pas français. L'association recrute des bénévoles pour donner des cours une fois par semaine. Pour la première fois, des demandes se font entendre à Versoix.

Aider des élèves dont les parents ne parlent pas français, c'est l'objectif du petit escabeau. L'association est présente depuis quatre ans dans le canton de Genève. Elle met en contact bénévoles et élèves ayant besoin de cours de soutien. Les parents qui ne parlent pas français ne peuvent pas toujours aider leurs enfants à domicile et n'ont pas toujours les moyens de payer un répétiteur ou une répétitrice.

La demande émerge cette année pour la première fois à Versoix. La coordinatrice de l'association, Nina Strack explique que cela vient en partie du fait qu'une famille bénéficiant des cours de soutien s'est installée à Versoix il y a quelques mois. Ensuite, le bouche-à-oreille a fait remonter plusieurs demandes jusqu'à l'association.

Le petit escabeau recherche donc des bénévoles pour répondre à cette nouvelle demande. Il s'agit d'aider les élèves pour les devoirs, pour les différentes matières scolaires, mais aussi pour l'organisation et la méthodologie de travail.

Les élèves concernés vont de l'école primaire au post-obligatoire. Pour Nina Strack, il est important de sortir des clichés à propos de ceux qui ont besoin d'aide : « ce sont parfois des enfants ou des ados qui ont grandi en Suisse à qui il manque un peu d'aide et des références au contexte culturel, notamment pour les cours d'histoire. »

Pour devenir bénévole, pas besoin de formation particulière, juste « d'être à l'écoute et régulier pour fixer un cadre pour l'élève » selon Nina Strack. D'étudiants à retraités, les profils sont variés. Les élèves sont attribués en fonction des lieux et des concordances avec le bénévole, après une rencontre et une sensibilisation auprès de l'association.

Les personnes intéressées à rejoindre l'équipe de bénévoles ou de demander de l'aide peuvent contacter l'association à l'adresse suivante : info@lepetitescabeau.ch

Valentine Girovia



Avis aux sociétés, clubs et autres associations culturelles, sociales ou sportives !
Si vous souhaitez annoncer une manifestation qui puisse figurer dans nos pages, n'oubliez pas de nous tenir informé avant le 15 du mois à l'adresse ci-dessous : info@versoix-region.ch

PLR
Les Libéraux-Radicaux Versoix

Le PLR préoccupé par le fonctionnement de l'exécutif

f www.plr-versoix.ch

Depuis le début de la législature en 2020, le nouveau Conseil administratif, au sein duquel le PLR n'est pas représenté, fonctionne mal.

En effet, l'exécutif rose-vert-orange déçoit et inquiète: dynamisme en berne, collégialité inexistante, engagements non tenus, maladresses politiques et attitude défensive vis-à-vis du Conseil municipal, le nouveau gouvernement communal paraît comme lessivé 15 mois après son entrée en fonction.

Or, les difficultés constatées par les élus de tous bords et exprimées publiquement par la Maire cet été ont été également relayées par les médias à la rentrée.

Avec dix autres collègues des verts et du PDC, les élus PLR ont considéré qu'il était de leur devoir de ne pas faire la sourde oreille. Ils ont pris la responsabilité

d'interpeller l'exécutif communal et l'autorité de surveillance des communes.

Action conjointe pour une enquête

Cette action conjointe nécessaire a déjà porté ses fruits, puisque le Conseil administratif a fini par annoncer une enquête indépendante concernant son fonctionnement et celui de l'administration.

Le PLR suivra de près l'évolution de la situation. Parti des institutions par excellence, il ne peut que regretter ces péripéties internes, qui ne profitent en rien à la population.

Le PLR appelle de ses vœux un fonctionnement de la mairie apaisé, compétent, moderne et transparent, au service des habitants de Versoix.

#PASSIONPOURVERSOIX

Nos valeurs au centre de notre action



Au travers des remous qui agitent la politique versoisienne à propos de prétendus dysfonctionnements à la Mairie, le PDC réaffirme ses valeurs en proposant une concertation plutôt qu'une confrontation.

Le PDC est d'avis qu'il faut absolument diligenter une enquête de satisfaction auprès du personnel actuel et du personnel qui a quitté l'administration communale dernièrement, afin de mettre un point final aux rumeurs et se baser sur des faits vérifiés.

La sagesse aurait dû guider l'ensemble des membres du Conseil municipal à se concerter, plutôt que de partir en ordre dispersé par le biais de missives accusatrices, envenimant ainsi la vie du Conseil municipal, qui a déjà des difficultés à agir en COHESION. Le PDC appelle de ses vœux une réunion des membres du Conseil municipal visant à reconstruire une base de confiance, en vue de travailler avec PLAISIR et ENGAGEMENT.

COHESION, PLAISIR et ENGAGEMENT sont les mots-clés de la présente législature. Ranimons-les !

Le comité PDC Versoix



Il n'y a pas de fumée sans feu



Au Conseil municipal du 11 octobre, le président a notamment lu deux courriers transmis au Conseil administratif ainsi qu'au Conseil d'Etat, signés par 18 élu.e.s (sur 27).

Ces courriers demandent une "analyse approfondie, externe et indépendante pour faire la lumière sur ces allégations" (relevées dans la presse sur le fonctionnement de l'administration communale et du Conseil administratif).

La séance n'était pas le lieu pour un débat, mais une tribune que les parties se sont empressées de prendre pour se faire entendre, notamment de la presse, justement présente.

Cohésion, plaisir, engagement, consensus sont des mots qui ont été largement énoncés. Mais aussi problèmes, confusion des rôles, dysfonctionnement, erreurs et communication rompue. La liste n'est pas exhaustive.

Comme le dit un proverbe, partagé bien au-delà des simples signataires de ces deux missives: "il n'y a pas de fumée sans feu". Mais si certains feux peuvent être étouffés, d'autres nécessitent de véritables efforts pour les éteindre.

Souhaitons que tou.te.s les membres de l'administration communale, du Conseil administratif et du Conseil municipal fassent preuve du professionnalisme nécessaire pour (re)construire ce qui doit l'être et continuer de servir notre commune et ses administré.e.s sur un terreau ainsi assaini.

Notre site internet: <https://verts-versoix.ch/>

f Les Verts de Versoix



Initiative pour des soins infirmiers forts



Nous dépendons toutes et tous de soins de qualité. C'est pourquoi la société doit prendre soin de celles et ceux qui prennent soin de nous. Applaudir ne suffit pas. Il faut maintenant voter pour l'initiative sur les soins infirmiers.

Le personnel des soins et de la santé travaille à la limite de ses capacités. Avec la pandémie de coronavirus, la pression sur ce secteur a encore augmenté. Environ un tiers du personnel infirmier présente des symptômes d'épuisement professionnel, de dépression ou de troubles anxieux. Le stress est si important que plus de 40 % des infirmières et infirmiers quittent leur profession prématurément.

Si la profession d'infirmier/ère est si peu considérée aujourd'hui, c'est notamment parce qu'il s'agit d'un métier majoritairement exercé par des femmes. Trop longtemps, l'idée que celles-ci sont naturellement prédisposées au travail du « care » (« des soins ») a conduit à une dévalorisation de tout un secteur où l'on attend des employé-e-s un sens inné du sacrifice. Pourtant, les infirmier-ère-s sont des travailleuses et travailleurs essentiel-le-s et, à ce titre, doivent avoir des conditions de travail décentes. Si ce métier peut être une vocation, c'est avant tout une profession qui mérite le même respect que les autres.

Patrice Marro,
conseiller municipal

Accueil pour les nouveaux habitants

Aujourd'hui, samedi 16 octobre, elle a finalement pu avoir lieu, la cérémonie d'accueil des nouvelles et nouveaux habitant-e-s !

Dans une ambiance conviviale, nous avons rencontré Mme Jolanka Tchamkerten, maire de Versoix, Mme Ornella Enhas, vice-maire, et Mme Alizée Dermange, chargée de mission pour l'intégration.

Quelle délicieuse sensation que de pouvoir échanger quelques mots avec les responsables de la commune. Nous avons conclu la cérémonie avec un apéritif et échangé entre Versoisien. Un grand merci à tous.

Cela fait deux ans que j'habite la belle commune de Versoix. Je suis arrivée au début d'un moment peu propice au lancement de projets de vie ! Qui aurait pu imaginer que dès la fin 2019 une pandémie préparait sa sinistre apparition !

Durant ces deux dernières années se sont présentés régulièrement des moments d'ouverture dans

la vie communale, comme des étoiles filantes. Toutefois, c'est depuis la fin de cet été 2021 que les captivantes activités « de toujours » refont peu à peu surface. Comme le dit Frank Sinatra dans sa chanson New York New York : « start spreading the news » ou « commencez à répandre la nouvelle » : la vie culturelle et associative reprend peu à peu ! Toujours avec le respect des consignes sanitaires pour le bien de tous. « I wanna be a part of it, New York New York » ou « je veux en faire partie, Versoix, Versoix » !

Et aujourd'hui, samedi 16 octobre elle a finalement pu avoir lieu ! cette cérémonie d'accueil des nouvelles et nouveaux habitant-e-s.

Quelle agréable surprise, en tant que nouvelle habitante, de recevoir une invitation de la commune de Versoix pour une cérémonie d'accueil « en chair et en os » ! La satisfaction de se savoir accueilli/e comme nouveaux ou nouvelle participant/e à la

vie versoisienne. Quelle belle surprise d'être attendue, de voir dans la salle les responsables des différentes associations proposant leurs activités et services autour de plusieurs tables de présentation. J'ai pu recevoir un dépliant sur les « Itinéraires piétons » dans la commune, des informations sur la Ludothèque qui vous propose, avec une petite participation financière, d'emprunter des jeux et jouets pendant toute une année, j'ai reçu les explications sur l'Arcade Sages-femmes qui propose gratuitement des moments d'échange entre futures mamans et leurs enfants, je suis admirative par tant d'autres magnifiques initiatives ! Toutes et tous étaient disponibles pour raconter, expliquer et pour répondre aux questions. Ces associations se présentent aussi sur le site internet de la commune www.versoix.ch et sont à votre disposition pour toute question. N'hésitez pas à les contacter !

Lisa Widmer

Brève

Le Conseil d'Etat a modifié le règlement fixant le montant maximal de la déduction pour les frais de déplacement.

Pour la période fiscale 2022, la variation de l'indice a subi une augmentation de 1,07% par rapport à la dernière adaptation effectuée pour la période fiscale 2018. Le montant de la déduction passe ainsi de 501.- francs à 507.- francs pour la période fiscale 2022. Le montant de la déduction est légèrement corrigé à la hausse, ce qui aboutit à une diminution des recettes fiscales pour la période fiscale 2022 inférieure à 100'000 francs. L'indexation du montant de la déduction a été prise en compte pour évaluer les recettes fiscales dans le cadre de la procédure budgétaire pour 2022.

Pour toute information complémentaire: M. Philippe Dunant, secrétaire général adjoint chargé de communication, DF, T. 022 327 98 07 ou 079 432 58 84.

SOS Chauffeurs



Depuis plus de 55 ans, il est possible aux malades de demander un transport pour se rendre aux rendez-vous médicaux à l'Association des Chauffeurs Bénévoles de Versoix. Ce service est précieux, parce qu'il permet une prise en charge adéquate pour des personnes qui ne bénéficient pas de voiture et doivent se rendre ici ou ailleurs pour des soins.

Cette activité d'utilité publique est portée à bout de bras par des bénévoles qui réceptionnent les appels, partagent les services et conduisent les malades ou blessés à leurs rendez-vous. Preuve de la valeur inestimable de cet engagement, le Mérite Versoisien a été attribué à la fondatrice de l'association, Mme Odile Aladjem-Van Zwanenberg en 1989.

Comme bien d'autres associations, le manque de bénévoles se fait sentir, aussi un appel est lancé pour trouver des personnes qui auraient envie de compléter l'effectif, soit en répondant au téléphone les lundis ou jeudis matin ou en conduisant les gens qui ont besoin d'être accompagnés... voire les deux !

Les frais de transport sont payés par les bénéficiaires. Cette activité est l'occasion de rencontrer d'autres sourires, de partager soucis et bons moments. En cette période où les contacts humains ont été bousculés par la pandémie, il s'agit d'une agréable opportunité de tisser des liens.

Si vous êtes intéressé, vous pouvez vous adresser à Sylvie Zagoury-Aladjem (022 755 55 93 - sylviezag@gmail.com) ou Irène Reday (022 755 37 56 - reday.irene@gmail.com).

Anne-Lise Berger-Bapst



CNV

Championnats genevois de ski nautique 21

Versoix, c'est aussi ça !

Pendant que certains se demandent encore où est passé notre été, à Port Choiseul, au Club Nautique de Versoix, les moniteurs de la section ski nautique ont montré qu'avec le sourire et de la joie de vivre, on devenait imperméable à la morosité. Certains chantant la reine des neiges dans leur bateau « *the cold doesn't bother me* », d'autres faisant des concours de la plus grosse figure; terminant la journée parfois avec un chocolat chaud, d'autres fois au sirop à l'eau.

Depuis trois ans, la section grandit; elle est passé de deux bateaux, pour les stages d'été, à quatre. De gros investissements ont été entrepris pour améliorer le parc du matériel qui est aujourd'hui de grande qualité. Les moniteurs de l'équipe sont tous expérimentés et passionnés. Tous ont à cœur de transmettre leur savoir, peu importe l'âge ou le niveau des élèves. Parmi eux, cette année, il y avait une des meilleures wake-boarder d'Europe, Lauma Ildena, qui a aussi fait l'honneur au club de conquérir le titre de l'étape du Swiss Tour de Morat sous les couleurs de son pays la Lettonie. Cette superbe équipe est encadrée par Jenny Liard, monitrice diplômée d'Etat en ski nautique (B.E.E.S.) qui a possédé sa propre école de wakeboard sur le lac d'Annecy pendant 12 ans... et accessoirement qui aime chanter la Reine des Neiges sous la pluie avec les enfants.

Les camps sont ouverts à tous les enfants sachant nager dès l'âge de 8 ans jusqu'à 16 ans.

Comment ça se passe ? « *Je dirais que ça se passe bien ! Ils font du ski nautique en slalom et en figures, du wakeboard et du wakeskate matin et après-midi, et s'il reste du*



temps, un peu de baignade avant de rentrer au port. A la pause déjeuner, ils se sustentent d'un bon repas préparé par les cuisiniers du restaurant du CNV, et le jeudi c'est la délicieuse pizza de la buvette « Miam ». Pour digérer: pétanque, slack line, indo-board, loup garou ou sieste, au choix. Avant de rejoindre leurs parents en fin d'après-midi, il y a toujours le petit goûter qui permet de recharger les batteries. Et pour finir la semaine en beauté, vendredi après-midi, c'est bouée.» explique Jenny Liard sous sa belle chevelure platine.

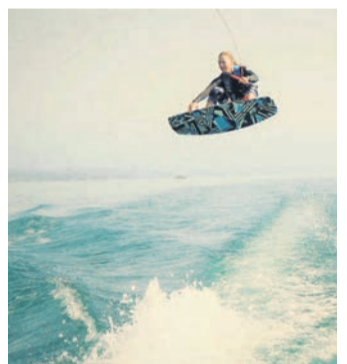
Si vous souhaitez découvrir, faire découvrir, ou progresser en ski nautique ou en wakeboard, voir faire de la bouée, cela est possible au Club Nautique de Versoix. Tous les jours de la semaine, du lever au coucher du soleil (en fonction des conditions météorologiques), un cinquième bateau piloté majoritairement par Jenny est disponible sur rendez-vous pour toutes les leçons individuelles ou de groupe (anniversaire, séminaire, sortie entre amis, d'école ou d'entreprise). Vous pouvez payer en cash, twint, carte ou

par virement bancaire, ils sont modernes à la section ski du CNV. Et n'hésitez pas à contacter Jenny pour des renseignements ou prendre rendez-vous, elle se fera un plaisir de répondre à vos demandes ou besoins. Vous pouvez aussi trouver toutes les informations et les coordonnées sur le site du club. www.CNV.ch

La section ski souhaite remercier tous les stagiaires venus cet été, remercier également les sportives et sportifs qui se sont essayés au ski nautique, au wakeboard et à ceux qui sont venus s'amuser à la bouée, ce fut un véritable plaisir de vous avoir rencontré et d'avoir partager ces bons moments avec vous. Elle souhaite aussi remercier tous les bénévoles qui forment le bureau et le comité centrale, car sans eux, elle ne pourrait exister. Sans oublier tous les professionnels qui les entourent, en particulier à la buvette et au restaurant du club.

« Nous vous attendons d'ores et déjà en 2022 pour une magnifique saison estivale ! A très vite, Jenny »

Catherine



Le Club Nautique de Versoix reste en Swiss Sailing Super League pour la saison 2022!



L'équipage du CNV termine 3ème de l'ACT final de la saison et se maintient en Swiss Sailing Super League pour la saison 2022.

Le deuxième et dernier événement de la Swiss Sailing Super League s'est déroulé sur le lac de Biene du 24 au 26 septembre.

Les conditions ont permis au Club Nautique de Versoix de se positionner à la belle troisième place du podium, après 13 manches courues ! L'équipage était constitué de Romain Defferrard, Romuald Hausser,

Sacha Bévant, et Victor Casas. Les retours du skipper Victor : « *On a eu deux belles journées de régates samedi lors de l'acte final de la Super League. Le premier jour avec des vents faibles (<5 nœuds) et le deuxième jour avec des airs appuyés (10-15 nœuds). Le premier jour on fait quelques petites erreurs liées au fait que l'équipe n'avait pas navigué dans ce format de course depuis*

quelques temps. L'équipe arrive tout de même à se situer en 3ème position à la fin de la journée. Le deuxième jour (avec des vents plus forts), on se sent plus à l'aise vis-à-vis de nos concurrents, notamment au portant où on arrive à remonter des places. On gagne 4 manches sur les 8 courues ce jour-là mais un OCS lors d'une manche de premier nous empêche de remonter des places au classement général. Finalement, on finit 3ème de cet événement, ce qui permet au CNV de se maintenir en Super League. Cette régata nous aura permis de voir que la première place est à portée de main, ce qui est très motivant pour l'année prochaine.»

En effet, grâce à un 8ème/12 rang au classement annuel, le CNV conserve sa place dans la première division nationale pour la saison 2022 ! Il s'agit du 2ème maintien de son histoire après celui de 2018 !

Mathieu Gadei



Tennis Club

Le tournoi interne du TCV 2021

C'est durant le mois de septembre que le tournoi interne s'est déroulé cette année. Lors des deux semaines de compétition, environ 35 membres se sont affrontés dans les cinq épreuves prévues.

Nous pouvions participer aux tableaux actif femmes ou hommes, aux juniors U18 et U12 et les seniors 35+. Le tournoi s'est déroulé dans la bonne humeur et la météo était belle, ce qui a permis de jouer en extérieur pour ceux qui le désiraient.

Voici ci-dessous les principaux résultats :



Les finalistes femmes :

La finale des dames a opposé deux jeunes joueuses du club et c'est Ghida El Bsat, à gauche, qui a remporté cette finale contre Sophia Loizides sur le score de 6-2 6-3 après de jolis échanges. Lors de la demi finale, Ghida a battu Joanna Fulton par 6-1 7-5 avec une très bonne résistance de cette dernière dans le deuxième set. Sophia a, pour sa part, battu Véronique Fatio sur le score de 6-0 6-1 dans un duel de génération car plus de 30 ans séparaient ces deux joueuses.

Les finalistes hommes :

La finale du tableau homme a opposé Fransisco Rubio à Xavier Rubio. A droite, le fils a battu son papa lors de cette finale inédite



sur le score de 6-1 6-0. Malgré tout, la bonne humeur est restée de mise et tout le monde était souriant à la fin. Lors des demis finales, Xavier a battu Michel Golay sur le score de 6-1 6-1 et son papa a gagné par forfait contre Luka Copeland, car ce dernier souffrait du dos depuis quelques jours après un match très éprouvant de plus de trois heures.



Les finalistes U18 :

La finale du tableau des juniors de moins de 18 ans a opposé Emile Dupanloup à Xavier Rubio. La finale a tenu toutes ses promesses et c'est Emile, à gauche, qui a finalement remporté le trophée en gagnant 6-3 6-3 contre son copain d'entraînement. Les deux demis finales ont été beaucoup moins indécises car Emile a gagné 6-0 6-0 contre Alexander Loizides qui était moins bien classé que lui. Xavier a gagné 6-0 6-1 contre Nikita Kozovoy, un très jeune joueur qui vient d'arriver en Suisse mais qui va progresser rapidement ces prochains mois.

Les finalistes U12 :



La finale de la jeune génération a opposé Tosson Weheba et Cristian Valeanu. Ce dernier, à droite, a gagné une finale à suspense sur le score serré de 5-7 6-1 7-5. Ces jeunes, qui font partie du groupe compétition, progressent très rapidement et leur niveau de jeu est déjà très bon pour leur âge. Nous leur souhaitons plein de succès lors des prochaines années. Tosson a gagné 6-1 6-0 en demi finale contre Sohan Khan alors que Cristian a vaincu son coéquipier d'entraînement Léopold Pouradier par 6-1 6-3. Ils ont reçu un bon, une médaille et un linge.

Catégorie seniors 35+ :

La dernière finale de notre tournoi a opposé René Huber à Michel Golay dans un duel de l'ancienne génération. René a gagné 6-3 7-5 après un combat acharné entre deux membres qui se sont affrontés plusieurs fois au cours de ces dernières années. Félicitations pour leur tenacité, combativité et sportivité. Malheureusement le photographe était absent à la fin de ce match et il n'y a pas de photos.

En attendant la prochaine édition, tous nos remerciements aux participants qui ont fourni de gros efforts et se sont donnés à 100% afin d'obtenir l'un des cinq titres de champion du TCV.

Le comité



Versoix-athlétisme

Traditionnelle journée du club



Le samedi 25 septembre a eu lieu, sur la piste orangée du centre sportif de la Bécassière, la traditionnelle journée du club, chapeauté par le comité d'organisation du Versoix Athlétisme, composé de Walid Meliani (entraîneur au Versoix Athlétisme), Vanessa Grosclaude et Isabelle Devaux (toutes deux mamans d'athlètes et elles-mêmes athlètes du club). L'après-midi a débuté par un discours de notre président Jean-Pierre Raccurt, qui a profité de cette rencontre annuelle pour présenter les différents entraîneurs du club, ceux et celles qui accompagnent petits et plus grands athlètes tout au long de l'année scolaire.

S'en est suivi la partie athlétique de l'après-midi. Le soleil était encore de mise avant un dimanche grisé et l'occasion était donc parfaite pour les parents et leurs enfants de se mesurer aux disciplines officielles de l'UBS Kids Cup Team : sprint à risque, sprint aux anneaux, sauts multiples, estafette, telles sont les

disciplines de cette magnifique compétition qui permet aux jeunes enfants de se mesurer à la concurrence régionale, et nationale s'ils parviennent à se qualifier lors des éliminatoires. Un 1000 mètres (pas présent au programme de l'UBS Kids Cup Team) était là pour finir d'achever les plus tenaces. Bravo à tous les parents qui ont joué le jeu de voir leur(s) enfant(s) sauter plus loin ou courir plus vite qu'eux.

Cette même après-midi était donnée l'opportunité aux athlètes des groupes compétition d'effectuer un entraînement dirigé par Sarah Atcho, athlète suisse internationale qui a participé aux derniers Jeux Olympiques de Tokyo avec l'équipe du 4x100m. Relais et sprint n'ont maintenant plus aucun secret pour ces futures graines de champion.ne et nous

nous réjouissons de les voir à l'œuvre lors des prochaines compétitions.

L'après-midi s'est clôturé par une séance de questions-réponses avec la star suisse, qui a raconté, devant les yeux et oreilles attentifs des jeunes athlètes, comment elle s'entraînait quand elle avait leur âge. Des mots qui resteront à coup sûr gravés dans les têtes de ces champions et championnes en devenir.

Un grand merci à tous ceux et toutes celles qui ont rendu cette magnifique après-midi possible. Le « VA », c'est avant tout des athlètes, des parents, des entraîneurs.e.s et un comité, tous dévoués à la pratique de l'athlétisme.

Rendez-vous en 2022 pour la prochaine édition !

Florent Williams



FC Versoix

Interview Isabelle Mapanao

« A peu près tout me plaît ici à Versoix, un bon coach, l'ambiance, l'intensité aux entraînements, l'esprit d'équipe... »

Isabelle Mapanao, 18 ans, est la gardienne de la 1ère équipe féminine du FC Versoix.

Elle est aussi sélectionnée en équipe nationale des Philippines.

Ayant accédé à la phase finale de la Coupe d'Asie, sa formation va jouer les qualifications pour la Coupe du Monde 2023 avec de bonnes chances de réussir quelque chose d'historique pour son pays.



Tes débuts ?

J'ai débuté le foot en jouant avec les garçons à l'école primaire. En club à Signal Bernex et U16 avec les Philippines. C'est ma 2e saison ici à Versoix.

Pourquoi ce choix du poste de gardienne ?

J'aime le feeling de sauver, d'arrêter une balle. Ça se passe au niveau mental. Je n'ai pas une pression particulière dans les buts.

Certains disent que, un des points faibles dans le foot féminin, c'est souvent la gardienne ?

Pour moi ce n'est pas une bonne analyse. Je pense plutôt, comme mon coach Victor, que les progrès vont intervenir dans le rythme des matchs. En comparaison des rencontres masculines, la différence physique est grande mais elle va en s'atténuant car maintenant les femmes s'investissent autant que les hommes.

Lors du dernier match de Champions League du Servette FC, la gardienne a été élue meilleure joueuse du match.

Est-ce que ta famille est derrière toi ?

Oui, ils ont toujours été là et soutenu mes choix. Que ce soit ici ou lors de mes débuts en U16, ils m'ont accompagné aux Philippines, en Indonésie au Népal et dernièrement en Ouzbékistan.

Est-ce que tu as une « idole » ?

Yan Sommer que je suis allé voir récemment contre l'Irlande du Nord à Genève et Roland Müller (gardien de la sélection philippine qui a également joué au Servette).

Quels sont tes objectifs (études, football) ?

C'est encore un peu vague, mais j'ai envie de garder le foot dans ma vie et, si possible, le pratiquer de manière professionnelle. Actuellement à l'E.C.G., j'arrive très bien à concilier l'école et le football. Pour l'instant, je veux m'épanouir au sein de mon équipe à Versoix, progresser avec le groupe.



Cependant, son coach Victor André Loume nous dit que le Servette FC garde un œil sur elle dans le cadre d'accords entre les deux clubs. « Si elle exprime plus tard son désir de transfert, nous n'avons pas aujourd'hui à Versoix, la structure pour la retenir. Le but n'étant pas de garder absolument une joueuse mais plutôt de nourrir des échanges possibles dans l'intérêt commun. »

Selon lui, grâce au respect des recommandations, à sa régularité de présences aux entraînements et l'expérience accumulée avec sa sélection nationale, elle a et va certainement beaucoup progresser.

Progresser et prendre du plaisir c'est aussi ce que nous souhaitons à cette jeune première équipe féminine du FC Versoix et son sympathique entraîneur.

Jacques Rochat



Nage glaciale

Compte à rebours pour la nage glaciale!



Depuis le 26 septembre, les entraînements pour la troisième édition de la Nage Glaciale ont commencé à la plage de Port-Choiseul tous les dimanches matin de 10h à 11h. Cinq entraînements ont déjà eu lieu sur les 11 prévus dans des conditions météo assez favorables jusqu'à présent. L'ambiance est très détendue et joyeuse et les participants, adultes et enfants, sont très motivés. Après toutes les restrictions qu'il y a eu à cause de la COVID, les gens sont contents de pouvoir faire de nouveau une activité en liberté, sans contrôles mais bien évidemment toujours dans le respect des gestes barrière.

Cette année la manifestation a atteint 200 adultes et 15 enfants inscrits. Pour cette troisième édition, le comité d'organisation est fier que cette manifestation soit devenue un rendez-vous annuel incontournable de Versoix. Le premier lieutenant Basilio Curvaia, porte-parole du comité, estime que c'est un très bon moyen pour faire connaître et rayonner la ville de Versoix. Il pense aussi que grâce à cette manifestation et aux gens qui viennent s'entraîner pendant la semaine, la plage de Port Choiseul a connu une nouvelle vie au lieu d'être un lieu d'abandon pendant l'hiver.

La cause



Pour cette troisième édition, le comité a décidé de soutenir de nouveau une cause locale romande, plus parlante aux gens. Les dons et parrainages récoltés seront entièrement reversés à la fondation Etoile Filante de Lausanne (www.etoilefilante.ch) qui depuis 1993 réalise les rêves des enfants et adolescents vivant avec une maladie ou un handicap, en offrant aux

enfants, ainsi qu'à leurs familles, des moments de bonheur et des expériences exceptionnelles.

S'investir pour les autres et pour une bonne cause c'est aussi la philosophie derrière la création de la Nage Glaciale. En plus, cette manifestation est vue par le comité comme une sorte de prolongement naturel des activités que les pompiers font déjà au quotidien pour la collectivité, nous explique Basilio Curvaia.

N'hésitez donc pas à soutenir cette excellente cause dès maintenant !

Comment ? Depuis le site officiel de la manifestation (www.nageglaciale.ch/donations/parrainage) où vous pouvez soit faire un don, soit soutenir un-e participant-e à la nage à l'aide du formulaire de parrainage. Dans le site vous pouvez aussi trouver une boutique élargie, notamment avec t-shirts, sweat-shirts, bonnets, parapluies et autocollants.

Information COVID-19 et partenaires

Si la situation sanitaire et les futures mesures le permettent, des stands de petite restauration seront à disposition afin de recréer une ambiance plus conviviale, comme c'était le cas lors de la première édition en 2019.

Le comité d'organisation a déjà prévu plusieurs solutions pour adapter la manifestation à l'évolution de la situation sanitaire.

A l'instar de l'année passée, les organisateurs n'ont pas souhaité solliciter activement des sponsors privés car la situation économique des entreprises est encore assez fragilisée par les conséquences liées à la COVID. Néanmoins, la manifestation a de nouveau obtenu l'active soutien de la Commune de Versoix et de ces services, notamment le Service de Sport et de la Voirie avec la mise en place des infrastructures, des conditions sécuritaires et sanitaires dans lesquelles la manifestation se déroulera.

Le Corps des Sapeurs Pompiers de Versoix souhaite donc d'ores et déjà remercier chaleureusement les autorités versoisiennes pour leur précieux et renouvelé engagement, le service de Sauvetage de Versoix pour sa présence et surveillance pendant les entraînements et le jour de la manifestation, ainsi que les camarades du Corps des Sapeurs Pompiers de Versoix pour leur soutien.

Alors, rendez-vous le dimanche 12 décembre, dès 10 heures, sur la plage de Port-Choiseul à Versoix pour soutenir tous les nageurs et nageuses et la Fondation Etoile Filante !

Plus d'informations sur www.nageglaciale.ch

Suivez sur la page Instagram et FB : <https://www.facebook.com/nageglacialedepompiers>

Sabrina Lanzaecchia



Le traditionnel « DERBY-DES-BOIS » aura lieu le dimanche 6 mars 2022.

Toute l'équipe est en pleine préparation et très motivée. Elle espère bien pouvoir, après 2 ans de d'absence, l'organiser. Ce rendez-vous sportif, que les habitués ne manquent pour aucun prétexte, ouvre la saison d'athlétisme de la région.

Derby des Bois : voulez-vous aider ?

C'est une course pédestre à travers les bois de Versoix, ouverte à toutes les catégories, enfants, adultes et walking.

Pour qu'elle soit réussie, les responsables ont besoin d'aide et de bénévoles. Le staff cuisine a déjà top.

Par contre, de nouveaux sourires seraient les bienvenus pour l'accueil, la surveillance de la course et à peu près toutes les tâches inhérentes à une telle manifestation.

Participer à cette organisation est une chance de partager de bons moments avec d'autres personnes enthousiastes, occasion rare en ces temps où les contacts sociaux ont été limités.

Si vous êtes disponible à donner un coup de main, vous pouvez vous adresser à : secretariat@fsg-versoix.ch

Christiane et les organisateurs

PUBLICITE

WWW.ACHATDOR.CH

NOUS ACHETONS
CASH



AU MEILLEUR PRIX!

Tout or et argent pour la fonte. Tous bijoux or et argent. Tous objets en étain. Toutes montres de marque.

Nous vous accueillons dans notre bureau d'achat de Bellevue du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30

Tél: 022 774 17 17

Route de Lausanne 337 à Bellevue

La BD coup de coeur du mois

Saint-Elme

distinctes s'entremêlent : d'une part l'enquête du détective à la recherche d'un jeune fugitif dans la ville de Saint-Elme, la fugue de Katy aidée par Morba et d'autre part l'omnipotence de la famille Sax qui règne sur la ville.

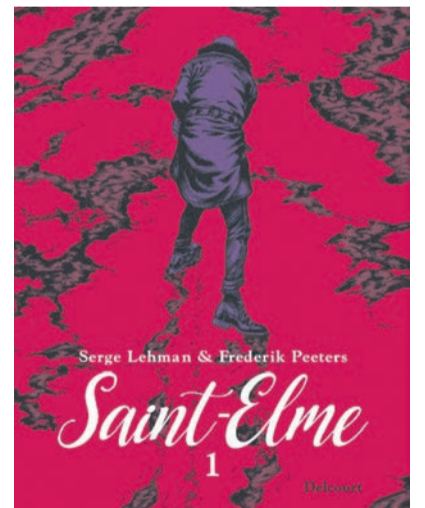
On devine que dans toutes ces situations à la fois étranges, absurdes et violentes, les décors très détaillés jouent un rôle essentiel dans le déroulement de l'intrigue. La symbiose entre le dessinateur et le scénariste est parfaite. Peeters avec son style très personnel donne aux personnages une épaisseur envoûtante encore renforcée par un encrage sublime et des couleurs rappelant la sérigraphie, sombres ou pastels selon les séquences, renforçant ainsi le récit savamment dosé de Serge Lehman qui a fourni à Peeters beaucoup de détails pour renforcer sa narration.

Le deuxième tome de cette série devrait sortir en janvier 2022. Voici encore quelques mots sur ces deux auteurs : Frederik Peeters est l'un des dessinateurs Genevois les plus reconnus dans le monde de la BD. Il a été révélé par son émouvant roman autobiographique Pilules bleues, prix Töpffer de la Ville de Genève et ouvrage dont la première édition se vend actuellement entre 300 et 400 euros. Ses séries fantastiques et

La série policière Saint-Elme, très noire et fantastique, a vu le jour au cours d'une rencontre au festival d'Angoulême 2018 entre Serge Lehman et Frederik Peeters qui étaient venus défendre L'Homme gribouillé, ouvrage issu d'une première collaboration. Les deux hommes avaient envie de retravailler ensemble et se sont vite mis d'accord sur les grandes lignes de ce projet.

Série prévue en 4 volumes, Frederik Peeters et Serge Lehman dressent dans ce premier tome une intrigue policière qu'on peut résumer ainsi. Le détective Franck Sangaré, accompagné de son assistante, l'étrange madame Dombre, débarquent à Saint-Elme, une petite ville de montagne réputée pour son eau de source. Ils sont sur les traces d'un fugueur disparu depuis trois mois: enquête apparemment facile. Sauf qu'à Saint-Elme, tout le monde vous le dira : « Ici, c'est spécial ».

Sur fond de grenouilles mutantes et d'une vache en feu, trois séquences



de science-fiction les plus connues sont Aâma, Koma et Lupus.

Pascal Fréjean alias Serge Lehman est un écrivain, scénariste, ancien guitariste de rock et animateur d'émissions de radio, réhabilitateur du Super Héros à la Française et du fantastique européen. Connu pour avoir adapté le scénario de la trilogie Nikopol d'Enki Bilal afin d'en faire le film Immortel ad vitam, il a aussi travaillé sur le scénario de Babel, opus de la série Lone Sloane de Philippe Druillet. On peut donc affirmer qu'il a contribué à refaçonner le paysage de la science-fiction et du fantastique en France.

Alexis Berset

Bonjour
Good morning
Buongiorno
Dobryi den'
Buenos dias

Envie d'apprendre une nouvelle langue ou de vous perfectionner ?

En novembre !!
Action spéciale dans le secteur langue
Profitez d'un essai gratuit

Nos cours de langue bénéficient du label EduQua et les niveaux sont basés sur le Cadre Européen Commun de Référence.

Vous trouverez, sur notre site (www.aeqv.ch), le cours adapté à votre niveau dans les langues suivantes :

Français

- En soirée :
- A2.2 : Mercredi - 19h15-20h45
- A2-B1 : Jeudi - 19h15-20h45
- Intensif :
- A1 : Lu - Je - 10h15-11h45
- A2 : Lu - Je - 8h30-10h00
- B1 : Ma - Ve - 8h30-10h00
- B2 : Ma - Ve - 10h15-11h45

Italien

- A2 : Mercredi - 16h00-17h30
- B1 : Lundi - 18h00-19h30
- B1-B2 : Mardi - 17h00-18h30

Espagnol

- A1 : Lundi - 17h45-19h15
- A2 : Mercredi - 18h00 - 19h30
- B2 : Mardi - 17h45-19h15

Russe

- A1 : Mercredi - 19h00-20h00
- A1.2 : Mercredi - 20h00 - 21h00
- B1-B2 : Mercredi - 18h00-19h00

Anglais

- B1 : Mardi - 18h30 - 19h30

Anglais junior

Le mercredi

- 1P-3P : Débutant 1 - 13h15-14h15
- 3p-5P : 15h30-16h30
- 1P-3P : Débutant 2 - 14h15-15h15
- 6P -8P : 16h30-17h30



EMPLOI

Nous recherchons un professeur d'escalade en salle pour les cours suivants :

Mardi
17h15-18h45

Mercredi
14h00-15h15
15h15-16h30

Ecole & Quartier

Collège des Colombières
Salle 332, 3^e étage
4, ch. des Colombières
1290 Versoix

Horaires

Du lundi au vendredi de
8 h 30 à 12 h 00

Contact

Tél. 022 388 24 44
info@aeqv.ch

Suivez notre actualité sur Facebook & Instagram

Ecole & Quartier

Informations et inscriptions sur
www.aeqv.ch



DEPUIS 1895 : LE CINÉMA EN SALLE

Aula
des Colombières

DÉCUPLE ÉMOTIONS ET RÉFLEXIONS

CinÉdito :

LE MOIS DES ADOPTÉ.E.S se déroule en Belgique, France, Suisse et au Québec depuis 2018.. CinéVersoix contribue à cet événement avec trois films : **LE KID** (le 05.11), le film le plus intime et le plus émouvant de Charlie Chaplin ; **NOWHERE SPECIAL** (Un Endroit comme un autre, le 19.11) et **TRUE MOTHERS** (20.11). Ces deux derniers films seront suivis d'une discussion entre le public de CinéVersoix et deux Genevoises à l'œuvre depuis longtemps avec tous les protagonistes de l'adoption : Macarena Fatio, directrice de l'Espace A et Mireille Chevraz Dramé, consultante en adoption. Emotions en perspective !

Marc Houvet

Un classique de l'enfance à l'écran

Ven. 5 novembre 16:40



LE KID

Charlie Chaplin, 1921, USA, 50 min., muet musical, 4+/4+
Charlot, un vitrier miséreux, adopte un bébé abandonné par une maman sans ressource. Cinq ans plus tard, Charlot et l'enfant gagnent leur vie ensemble dans la rue. La mère, devenue riche, cherche à retrouver son fils. Un poème d'amour et de tendresse, le premier grand film de Chaplin, et l'un des plus émouvants.

Une mortelle comédie

Ven. 5 novembre 20:30



TOUT S'EST BIEN PASSÉ

François Ozon, 2021, France, 1h53, vo français st anglais, 12+/14+
Deux sœurs quadra (géniales S.Marceau et G. Pailhas) doivent organiser l'ultime voyage en loucadé de Paris à Berne où leur irrésistible et diminué père (superbe Dus-solier) pourra mourir avec dignité. Mais plus la date approche, mieux il va ... Cette brillante adaptation du récit au titre éponyme d'Emmanuèle Bernheim sait émouvoir avec élégance, gravité et humour.

Une fresque hyperréaliste

Ven. 12 novembre 20:30



DUNE

Denis Villeneuve, 2021, USA, 2h35, vo anglais st fr., 12+/14+
Paul (Timothée Chalamet), élu du peuple des Atréides, voit dans ses rêves une jeune fille Fremen qui l'appelle à l'aide. Sa planète de sable, Arrakis, est ravagée par les Harkonnen, brutaux et avides d'une épice rare qui peut décupler le pouvoir de l'humanité. Cette adaptation grandiose du roman culte de Frank Herbert éveille tous les sens autant par des scènes époustouflantes de beauté que par des enjeux géopolitiques des plus actuels.

De l'humour à hauteur d'enfant

Ven. 19 novembre 16:40



LE GRUFFALO

ET AUTRES HISTOIRES DE MONSTRES

J. Schuh, M. Lang, J. Weiland, U. Heidschätter, 2011, UK, 1h01, vf, 4+/4+
Trois courts films déroulent le fil rouge de la poésie bucolique: Le Gruffalo (comment une petite souris se joue de ses peurs des monstres); Le Petit Gruffalo (comment un petit monstre apprivoise ses peurs d'une petite souris); Rita la petite sorcière (les idées d'une fillette pour fêter Halloween avec son crocodile).

Mois des Adopté.e.s

Ven. 19 novembre 20:30



NOWHERE SPECIAL

Uberto Pasolini, 2021 Italie/Irlande, 1h36, vo anglais st fr., 10+/12+
John, 34 ans, laveur de vitres, élève seul Michael son fils de 4 ans. Atteint d'une maladie incurable, John doit trouver une famille adoptive pour son fils. Ce récit d'apprentissage est sidérant d'émotion brute, d'une petite musique qui résonne longtemps après le film, celle d'un amour infini entre ce père et son fils. Profondément émouvant. Prix du public, Festivals de Pula, et Valladolid 2020. Suivi d'un débat avec Macarena Fatio, directrice de l'Espace A et Mireille Chevraz Dramé, consultante en adoption (ancienne chef du service d'adoption à Genève).



le vendredi à 16h40

Le cinéma des 4 - 12 ans, également OUVERT À TOUS !

CinéVersoix sur le site
www.cineversoix.ch
(aussi pour vous inscrire à l'infolettres) et aussi sur Facebook et Instagram



Certificat covid et pièce d'identité exigés dès l'âge de 16 ans révolus à l'entrée

Mois des Adopté.e.s

Sam. 20 novembre 20:30



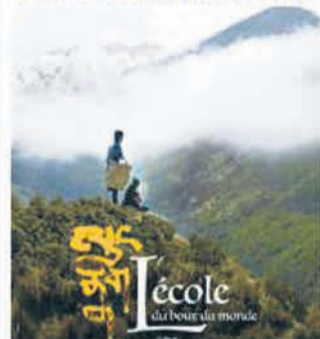
TRUE MOTHERS

Naomi Kawase, 2021, Japon, 2h20, vo japonais st fr. et anglais, 16+/16+

Après *Les Délices de Tokyo*, Naomi Kawase explore avec originalité les deux façons d'être mère : de sang et adoptive. Le contraste entre la famille adoptive du petit Asato et sa jeune mère biologique est souligné par l'opposition entre la baie moderne de Tokyo et l'île paisible d'Hiroshima. Une mise en lumière tendre et sensible. Prix du jury occuménique, Fribourg 2021. Suivi d'un débat avec Macarena Fatio, directrice de l'Espace A et Mireille Chevraz Dramé, consultante en adoption (ancienne chef du service d'adoption à Genève).

Journée internationale des droits de l'enfant

Dim. 21 novembre 18:30



LUNANA - L'ÉCOLE DU BOUT DU MONDE

Pawo Choyning Dorji, 2021, Bouthan, 1h49, vo dzongkha st fr., 12+/12+

Un jeune instituteur encore sous contrat pour l'Etat, se voit muter durant un an à Lunana, le village le plus reculé du Bouthan, perché à plus de 5'000 mètres avec 56 habitants et autant de yaks. Alors qu'il aurait préféré devenir chanteur de rock en Australie... Un magnifique périple initiatique pour ce jeune urbain acculturé, un film hors du temps au pays du Bonheur national brut. Prix du public, Festivals Palm Spring, Innsbruck et Saint-Jean de Luz.

Un réquisitoire politique courageux

Ven. 26 novembre 20:30



ADULTS IN THE ROOM

Costa Gavras, 2020, Grèce/France, 2h00, vo grec et anglais st fr., 16+/16+

2015, après sept ans de crise, le peuple grec élit un gouvernement de gauche qui aura six mois pour convaincre l'Union européenne de restructurer sa dette. Basé sur le récit *Conversations entre adultes* de Yanis Varoukafis, ministre des finances grec, ce vingtième film de l'auteur de *Z* et *L'Aveu* signe un thriller éducatif et captivant qui met à jour la soumission des Etats européens aux théories monétaires du capitalisme. Prix Lumière de la meilleure musique, Lyon 2020.

Prochain concert classique du dimanche

Le prochain concert des dimanches classiques aura lieu le 14 novembre aux Caves de Versoix à 17h avec le Duo Suzanne PERRIN-GOY Hautbois, et Cor anglais et Teresa MARTIN SANTOS au piano.



De Vienne ... à Buenos Aires

Le programme de ce dimanche vous emporte entre légèreté et introspection et vous invite à voyager dans le temps et l'espace entre l'espièglerie mozartienne de Widerkehr, le romantisme de Cossart, l'intériorité de Schubert et la nostalgie de Piazzola.

Programme

J. Ch. M. Widerkehr : (1759-1823) : Duo-Sonate no. 3 en Fa Majeur pour hautbois et piano Allegro – Adagio – Menuetto – Trio – Allegro

Franz Schubert (1797-1828): Liebe Schwärmt auf allen Wegen D.239; Gute Nacht op. 89 D.911; Die Forelle op. 32 D. 550 ;

Leland A. Cossart (1877-1965) : 6 poèmes de Victor Hugo op.33 (extraits); Aubade (Chants du Crépuscule) : Allegretto giocoso; Demain, dès l'aube... (Contemplations) : Lento;

Il est un peu tard (Les quatre vents de l'esprit): Allegretto ma non troppo

Astor Piazzolla (1927-1997): Historia del Tango : extrait; Café-1930: Oblivion

Suzanne PERRIN-GOY a étudié le hautbois, la flûte à bec, la musique de chambre, le hautbois baroque et ornementation ainsi

que le répertoire contemporain. Elle enseigne dans plusieurs conservatoires et donne des concerts en tant que soliste ainsi qu'avec diverses formations de musique de chambre.

Teresa MARTIN SANTOS débute sa formation professionnelle de pianiste au Conservatoire supérieur du Liceu de sa ville natale. Elle obtient une virtuosité de piano tout en réalisant une formation de musique de chambre au Conservatoire de Lausanne. Elle se perfectionne ensuite à Genève. Elle est professeur de piano au Conservatoire de musique Vevey-Montreux-Riviera.

PS : A vos AGENDAS, n'oubliez pas les 5,6 et 7 nov. le 12e Festival de guitare de Versoix. Infos et réservations sur versoix.ch

Brigitte Siddiqui
Photo : artistes

Chansons et musiques d'Amérique-Latine

VoixpluriElles
ensemble vocal féminin

Instruments et voix
Trio Lafkén

Direction artistique et musicale – Laura Fontana

27 novembre à 20h30
Espace Culturel Genthod

11 décembre à 21h
Les Caves Versoix

Pour l'amour du chant et de ce qu'il représente artistiquement, culturellement et socialement, nous avons repris notre activité chorale avec entrain et enthousiasme.



Pour ce nouveau programme de concert VoixpluriElles s'associe au Trio Lafkén, spécialiste de la musique latino-américaine. Le folklore côtoie le populaire et des chants à l'écriture plus classique. À l'honneur, certaines partitions de Ariel Ramírez, dont nous fêtons cette année les 100 ans de sa naissance. La période de l'Avent étant proche, nous avons aussi intégré dans ce programme profane des partitions annonçant la Nativité.

Nos voix de femmes s'associent aux voix d'hommes et sont accompagnées par des instruments au caractère très latino tels que charango, tiple, cuatro, flûtes de bambou et diverses percussions.

C'est avec grand bonheur que nous partageons avec vous, cher public, ces retrouvailles tant attendues ... goûtons-les avec gourmandise !

Concert classique du 17 octobre



Pour commencer la saison normalement – après la brillante inauguration des Caves de Bon-Séjour avec le quatuor Alliances et le pianiste Gilles Landini le 19 septembre 2021 – nous avons assisté à un récital de piano par la polonaise Dominika Szelezinger venant de Cracovie.

Débutant par une « Sonate en la majeur k.159 » de D. Scarlatti, on entra dans un jeu actif, joyeux, aux sonorités aiguës et légères, nous donnant l'impression de danser et de sauter de joie. Idem pour la « Sonate en la mineur k.149 ». La vie est encore en rose avec son joli thème récurrent, puis joué sous dans angles divers, confère une certaine magnificence à la musique.

F. Chopin avec sa « Grande valse brillante » en mi bémol majeur op. 18, continue sur cette lancée, avec intensité, variant le jeu subtil des harmonies tantôt denses, tantôt discrètes. Prélude au Nocturne en fa dièse majeur op 15. N° 2 où tout devient mélancolie, rêve, intimité intérieure, délicatesse. Dans les « Etudes op. 10 n°3 et n° 5 » c'est un autre style qui nous plonge dans la recherche de l'écriture musicale alliant tonalités différentes, sonorités aux accents plus modernes, exigeant souplesse, technicité, dextérité à toutes épreuves.

Dans « Scènes d'enfants » de M. Schumann, c'est la vie de l'enfance mis en exergue, avec ses plages de repos, de courses folles, de rêve et de joie aux teintes particulières.

L'« Intermezzo » en la majeur op. 118 de J. Brahms marquant un style suggéré par les précédents compositeurs, plus grave, plus langoureux, plus lyrique, illustre l'homme en proie à toutes ses difficultés ou ses joies momentanées.

Par la « Cracovienne fantastique»

de I. Paderewski, c'est toute l'âme polonaise qui ressort dans cette vie dynamique, enthousiaste, qui rebondit après chaque épreuve. Rythmes sautillants reflétant l'influence des danses russes, martelées de leurs bottes, les merveilles s'opèrent dans les nuances et la sensibilité.

C'est en triomphe que la « Marche turque » de Mozart donnée en bis termina ce concert en apothéose pour nous donner un regain de vigueur pour la fin de l'année.

Sincères félicitations à l'artiste pour ces magnifiques interprétations et ce beau programme donné au public comblé.

Lucette Robyr
Photos : J.R. et B.S.



Le 28 novembre : la MMV en concert

DIMANCHE 28 NOVEMBRE 2021 À 17H

CONCERT
DE LA
MUSIQUE MUNICIPALE
DE VERSOIX

Salle Communale de Versoix
Rte de St-Loup 12, 1290 Versoix

DIRECTION : LEONARD CLEMENT

AVEC LA PARTICIPATION DU PETIT ORCHESTRE

BUVETTE

ENTREE LIBRE

CERTIFICAT COVID
DEMANDE

MMV.CH



Vernissage et Voie verte

rapide, d'où l'idée de lui trouver un nom évocant ses qualités de loisir et nature.

Vous avez une bonne idée? N'hésitez pas à l'envoyer à l'adresse e-mail ad-hoc de l'Office de l'Urbanisme du canton de Genève : concertation@etat.ge.ch .

Plusieurs idées ont été données en cascade lors des ateliers de travail, certaines assez lufoques, mais toutes vont être évaluées car elles ont toutes atterries dans la «Boîte aux idées » spécialement bricolée pour la soirée. La «Boîte aux idées » attend encore des propositions, n'hésitez pas à envoyer la votre !

Comment était organisée la soirée atelier ?

Nous avons été divisés en trois groupes de travail. Chaque groupe s'est penché sur les scénarios proposés par chacune des trois tables thématiques.

La première table avait pour thème « Le fil rouge de la Voie verte ». Nous avons traité la Voie verte du point de vue d'un artiste, du point de vue de l'office du tourisme et du point de vue de quelqu'un désorienté qui cherche des repères. Au début un peu perplexes nous nous sommes découverts des talents d'artistes et des atouts de savants communicateurs !



MES COUPS DE CŒUR AU BOLÉRO

Quel agréable automne que nous sommes en train de vivre, cela donne encore envie d'organiser des sorties et profiter de nos belles communes lacustres ! Ce mois je vous propose un vernissage à Versoix et de trouver un nom pour la Voie Verte que reliera plusieurs de nos communes.

Vernissage de Marianne Lenoir

Vendredi 12 novembre rejoignez Marianne Lenoir, l'artiste versoisienne que j'avais interviewée dans l'édition d'octobre. Marianne organise un vernissage de ses belles peintures à Versoix, au Tea Room JJ Cartier, route de Suisse 38, entre 17 et 20 h. Nous sommes toutes et tous invitées et invités !

Ensemble, imaginons la Voie verte

Le mercredi 20 octobre a eu lieu l'atelier « Identité » dans le cadre du projet de la Future Voie verte Genève-Sécheron à Versoix et j'y ai participé. Le but était de discuter de l'identité et de la cohérence territoriale de cette future voie verte. Plusieurs habitantes et habitants des différentes communes étaient présents ! C'est claire, quelle excellente occasion pour donner son point de vue d'habitant et habitant d'une des communes concernées.

A l'horizon 2025, les communes de Pregny-Chambésy, Bellevue, Genthod, Collex-Bossy et Versoix seront reliées par une Voie verte qui connectera les différents lieux de vie, gares, espaces de loisirs et espaces publics. Cette voie est pour tous les publics : pour les promeneurs, les enfants, les personnes âgées, les poussettes, les tricycles, les vélos, etc. Elle est souhaitée fluide, ludique, lieu de loisirs. Elle ne comportera pas la notion de déplacement

Vers la fin de la soirée un super apéritif nous a tous réunis et nous avons partagé un joli moment intercommunal.

La synthèse de toutes les idées de chaque table fut donnée à la fin, nous avons appris les idées des autres groupes de travail et les modifications proposées pour les idées de notre groupe. Un vrai travail participatif ! Il a permis de nous exprimer en tant que voisins directs et il permet aussi, à ceux qui travaillent sur le projet, d'avoir des idées « locales » ! Une des participantes a exprimé sa satisfaction d'avoir pu se prononcer sur ce projet, elle disait « nous sommes rarement interrogés ».

La dynamique a joué, Messieurs Thomas Boucher et Martin Walther de l'Office de l'Urbanisme du Canton de Genève, ainsi que Monsieur Raphaël Girouard et Madame Isabelle Corten de Radiance 35 ont su organiser la soirée pour qu'elle soit fructueuse pour tous!

Texte et image
Lisa Widmer

Flots Bleus : Vive la culture !



Quel plaisir de constater que les propositions culturelles soient à nouveau aussi nombreuses qu'avant la pandémie ! Mélomanes et amateurs de spectacles ont l'embarras du choix durant le mois de novembre. Cela tombe drôlement bien puisque la météo n'invite plus à se prélasser sur les terrasses. Il faut noter que pour profiter des offres, le certificat covid est obligatoire.

A la frontière entre la musique et le théâtre, une création originale "La bonne soupe de Ludwig von B..." évoquera la vie du musicien le **mardi 2 novembre à 14h30** au Conservatoire Populaire de Musique.

Gli Angeli Genève interprétera "Die Israelite in der Wüste" de Carl Philipp Emanuel Bach au Victoria Hall le **dimanche 7 novembre à 17h**.

Les amateurs de la Revue iront l'applaudir le **mercredi 3 à 14h30**.

Boeing Boeing, vaudeville

évoquant la vie amoureuse de Bernard qui jongle avec les hôtes de l'air sera joué le **samedi 27 à 14h30** au Théâtre de l'Espérance.

Les billets de faveur pour tous ces spectacles doivent être commandés à Brigitte Grosjean (079 502 50 30 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

Deux randos sont proposées.

La première le mardi 9 novembre de Cartigny au Moulin Vert (renseignements auprès de Jean-Paul Grosjean : 022 776 72 14 ou jpbgrsjean@bluewin.ch).

La deuxième du nouveau centre sportif de la Vigne Blanche à Bellevue jusqu'au jardin botanique (inscriptions auprès de Georges Feyer : 079 633 92 92 ou georges.feyer@gmail.com).

Toutes les activités qui ont lieu au local se déroulent de 14h à 17h.

Les lundis, on se retrouve dans une ambiance conviviale pour

jouer et partager un moment avec d'autres. Les Arts Créatifs ont lieu les mardis. Rendez-vous est donné aux amateurs d'informatique, qu'ils soient chevronnés ou débutants, les mercredis. Jusqu'à nouvel avis, les après-midis de loisirs sont suspendus les vendredis.

Les résultats de l'assemblée générale par correspondance ont été publiés. Tous les rapports ont été acceptés, de même que la décharge au comité et la modification des statuts. Le comité a été élu tel que présenté.

Anne-Lise Berger-Bapst



Association Les Flots Bleus

8 rue de l'Industrie à Versoix

Tél : 022 755 21 85

Tél. Président : 022 776 72 14

Site : www.flotsbleus-versoix.ch

Sopot

Ce nom ne vous dit rien, je le conçois, jusqu'à ma découverte. Il y a tant de lieux que l'on ne connaît pas, mais la littérature, la filmographie, les conférences imagées où nombreuses photos sont parfois des succédanés que l'on perçoit et la réalité porte à l'évidence sous différents angles parfois méconnus.

C'est ainsi que cette ville située au nord de la Pologne, près de Gdansk est réputée pour ses bains marins et thermaux, centre de villégiature et de remise en forme. Située en grande partie dans la verdure, elle se découvre délicatement en se dirigeant vers la mer Baltique, ou plus précisément la baie de Gdansk. Là, l'éblouissant Grand Hôtel Art Nouveau avec ses coupes brunes et ses façades blanches donnant sur une vaste esplanade, se montre dans toute sa beauté.

Ce bâtiment construit par un ancien médecin de l'armée napoléonienne, Jean-Georges Haffner en 1823 accueillit le milieu mondain et international à la fin du XIXème siècle et le



début du XXème, venu pour se refaire une santé. Son parc littoral est bordé de forêts et de plus d'un km de sable de chaque côté de sa célèbre jetée en bois longue de 512 m. Elle prend vers l'avant la forme effilée d'une proue de navire offrant un superbe panorama sur la côte. Au loin, les pétroliers ou porte-containers s'étirent vers l'horizon.

Ce n'est pas pour rien non plus que les grands voiliers à 3 ou 4 mâts, style aussi galion accostent au bout de la jetée. Petite merveille occasionnelle qui fait aussi le bonheur des touristes.

Sa longue promenade en planches est très fréquentée et laisse admirer les cygnes se prélassant sur l'eau salée. Ses boutiques en enfilade sous couvert peu avant le début de la jetée attirent de nombreux visiteurs. Cette cité plaisante s'enorgueillit d'un Opéra de Verdure

(Opéra Leone) d'une capacité de 4500 places où se déroulent diverses manifestations culturelles, et d'un club de tennis toujours d'actualité datant de 1897.

Le charme opère tout au long de la visite et d'emblée on y sent un certain bien-être qui nous donne envie d'y rester.

Si un jour, vous voulez vous évader vers une région au nord de la Pologne où il fait bon vivre et tant de choses merveilleuses à découvrir, n'hésitez pas ! Les gens sont chaleureux et accueillants et prêts à vous dévoiler toute l'histoire de ce pays.

Lucette Robyr
Photos Lucette Robyr



PUBLICITE

MEUBLES KRANCK LE SPÉCIALISTE
BP SARL
Maison fondée en 1895

N°1 EN SUISSE ROMANDE

DU GAIN DE PLACE

MEUBLES KRANCK. BP sàrl, 55 RTE DES FAYARDS 1239 COLLEX-BOSSY TÉL : 022 774 18 19 Mail : info@meubleskranck.ch

www.meubleskranck.ch

Oncle Gaspard

Oncle Gaspard est parti à la chasse,

A la chasse aux lézards et aux limaces.

Oncle Gaspard est un chasseur futé,

Hélas ce jour il n'a rien attrapé.

Comme il traitait sa femme de bécasse,

Dès qu'elle ne pouvait plus le souffrir,

Oncle Gaspard partait seul à la chasse

Pour se dégonfler et se divertir.

En passant près de la mare aux grenouilles

Les batraciens se moquèrent de lui

Alors qu'il papotait dans une gouille,

Il a dans l'eau égaré son fusil.

En chassant il se répétait sans cesse :

Un bon chasseur doit chavoir bien sasser,

Bien viser, éviter la maladresse

De se faire tirer les vers du nez.

Jean-Maurice Bloch

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

Mais qui est-ce ?

Un indice : Il éteint le feu dans l'eau glacée du lac !

Vous voyez de qui il s'agit ?

Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515 - 1290 Versoix
Avant le 15 du mois

WHO'S WHO ?



Coupon - réponse 313

Ma réponse :

.....
.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.

PUBLICITE

PERMANENCE JURIDIQUE DE VERSOIX

Picot & Associés organise, tous les mardis et jeudis soirs (entre 17h et 20h), une permanence destinée au plus grand nombre (CHF 40.- pour un entretien approfondi d'environ 30 minutes avec l'un des associés de l'Etude).

PICOT & ASSOCIES
Avocats au Barreau de Genève

100, route de Suisse - 1290 Versoix
Tél: +41 22 318 56 56 - Fax: +41 22 318 56 50
www.psea.ch